

A-Flame

Brugsvejledning	DK	2
Bedienungsanleitung	DE	11
User manual	UK	20
Användarmanual	SE	29
Brukermanual	NO	38
Notice de d'utilisation	FR	47
Bedieningshandleiding	NL	56



Dansk Indholdsfortegnelse:

1	Komponentliste.....	3
1.1	Placering på brændeovn:	3
2	Tilslutning af strøm fra batterier eller fra strømforsyningen	4
2.1	Montering af batterier (QR2):	4
2.2	Tilslutning til stikkontakt (QR3):	5
3	Optænding og påfyring:	6
4	TIPS OG GODE RÅD!	6
5	Garanti.....	6
6	Lysdiodens signaler og betydning	7
6.1	Lysdiodens placering	7
7	Manuel styring af brændeovnen hvis strømmen svingter.....	8
8	Aske eller fremmede legeme i luft spjældet.....	8

Denne vejledning er et supplement til Brugs- og montagevejledningen, se QR 1



QR 1

VIGTIG – VÆR OPMÆRKSOM:

Ved tilslutning af strøm, skal automatikken kalibrere for at finde referencepunktet, dette er en forudsætning for korrekt styring af forbrændingsluften. Følg de fire nedenstående punkter for korrekt opstart af A-Flame ovnen.

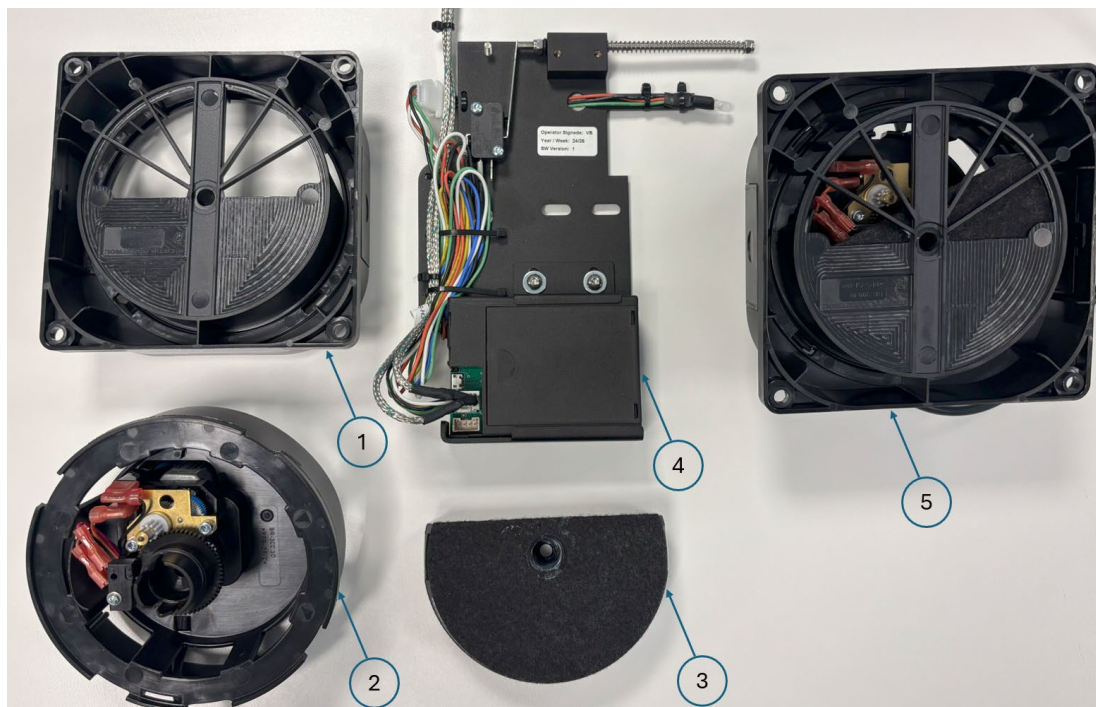
1: Luk ovnlågen og tilslut strøm. Lågen må **IKKE** åbnes før endt kalibrering.

2: Ovnens skal kalibrere sig selv hvis strømmen har været afbrudt eller der er skiftet batterier.

3: Såfremt der **IKKE** er lys i dioden når lågen åbnes, efter endt kalibrering, eller der **IKKE** høres en lyd i spjældet, er der ikke strøm på ovnen! – Ovnens er **IKKE** klar til brug, spjældet er **IKKE** positioneret korrekt, dette kan forårsage røgudvikling.

4: Luk lågen, tilslut strøm og lad ovnen kalibrere i ca. 3 minutter.

1 Komponentliste



- 1) Spjældhus
 - 2) Spjældmotor
 - 3) Spjæld
 - 4) Mikrocontroller
- } Luftpjæld (5) - Samling af (1)+(2)+(3)

I de efterfølgende afsnit, vil der refereres til ovenstående komponentnavne og numre.

1.1 Placering på brændeovn:

Luftpjæld (5) og mikrocontroller (4) er placeret nederst i brændeovnen. For tilgang, åbnes brændefagslågen.



Illustration 1 - Placering af automatik

2 Tilslutning af strøm fra batterier eller fra strømforsyningen

Før A-Flame ovnen tages i brug, skal brændeovnen tilsluttes til strøm. Dette kan gøres med **batterier (QR2)** eller **strømforsyning (QR3)**, strømforsyningen leveres med ovnen. Vi anbefaler, at der anvendes tilsluttet strømforsyning, da man herved undgår udskiftning af batterier og den efterfølgende nødvendige kalibrering af ovnen. Det anbefales **IKKE** at kombinere batterier og strømforsyning.

Såfremt man vælger at anvende batterier som strømforsyning, anbefaler vi at der anvendes Lithium batterier i stedet for almindelige alkaline batterier. Lithium batterier er dyrere, men har en længere levetid.



QR 2



QR 3

2.1 Montering af batterier (QR2):



2.1.1 Skub låget til siden.



2.1.2 Minus symbolet på batteriet monteres op mod fjederen i batterikassen. Se den gule ring.



2.1.3 Monter 4 stk. AA-batterier. Plus til plus, minus til minus.

Hvis ovnen ikke anvendes i længere tid:

Hvis batterierne sidder i brændeovnen og ikke er aktive i længere tid, kan der ske en kemisk reaktion, som kan forårsage en lækage. Batterierne og elektronikken kan blive beskadiget. Vi anbefaler at anvende strømforsyning, såfremt at der er længere perioder hvor brændeovnen ikke er i brug, og at batterierne tages ud.

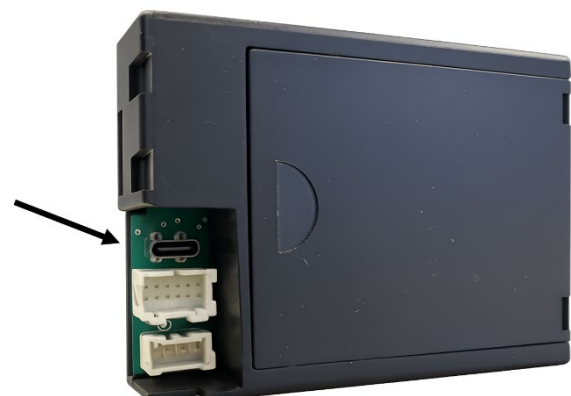
2.2 Tilslutning til stikkontakt (QR3):



2.2.1 Saml og anvend de to dele.



2.2.2 Træk kablet igennem det 2. konvektionshul i venstre side af ovnens stål bag plade og videre igennem gummimanchetten ind i brændefagsrummet.



2.2.3 Monter USB-stikket i mikrocontrolleren (4) se den sorte pil.

2.2.4 Strømforsyningen sættes i stikket (**QR4**). Tænd for stikkontakten. Der sker nu en kalibrering af spjældet (3). Det tager ca. 2 minutter og 40 sekunder. **VIGTIGT, åben ikke lågen før kalibreringen er afsluttet.**

2.2.5 Når kalibreringen er afsluttet, så åbnes døren og lysdioden skal lyse op efter ca. 5 sekunder grøn (**QR5**). Der skal høres en svag lyd fra luftstyringen som indikere at spjældet (3) igen kalibrere sig og er aktiv (det tager ca. 30 sekunder). Døren skal derefter lukkes.

Hvis ovenstående betingelser er opfyldt er brændeovnen klar til brug !!!

Hvis ovenstående betingelser IKKE er opfyldt må brændeovnen IKKE tages i brug !!!



QR 4



QR 5

ANVEND KUN DEN VEDLAGTE STRØMFORSYNINGEN FRA TERMATECH, ELLERS BORTFALDER GARANTIE !!

Bemærk:

Hvis strømmen har været afbrudt, eller batterierne er skiftet, skal ovenstående gentages før brændeovnen igen er klar til brug (se afsnit 2.1/2.2).

3 Optænding og påfyring:

Følg afsnit 2 "Fyringsvejledning" i Monterings- og brugsvejledningen, som medfølger ovnen og dette A-Flame supplement. Fyringsvejledningen beskrevet i monterings- og brugsvejledningen er den samme, der blev anvendt, da brændeovnen blev afprøvet og godkendt. For at beskytte miljøet og sikre, at du får den optimale ydeevne ud af din nye TermaTech-brændeovn, anbefales det at følge denne vejledning nøje.

OBS. A-Flame brændeovnen regulerer selv forbrændingsluften i hele forløbet.

1. Stabel 12-15 optændingspinde i bunden af ovnen, start med de største i bunden, for at sikre et godt glødelag til genfyring.
2. Placere 2 optændere øverst. – Denne optændingsmetode kaldes Top-Down metoden.
3. Antænd optændere og sæt låge på klem i **MAX 2 minutter**.
4. Luk lågen, automatikken regulerer selv for forbrændingsluften.
5. Genfyring skal først ske når bålet er nedbrændt, og der kun er gløder tilbage.
6. I tabellen herunder ses træmængden ved genfyring, pr. ovn-type.

Genfyringstabel A-Flame		
	TT23 A-Flame	TT21 A-Flame
Brændselstype	Træ	Træ
Optænding af ovnen.	1,2 til 1,5kg optændings pinde.	1,2 til 1,5kg optændings pinde.
Brændselsmængde	1,5 kg	1,2 kg
Fugt indhold	12 til 20%	12 til 20%

4 TIPS OG GODE RÅD!

1. Undgå gløder og akse i luftspjældet (5). Askeskuffen bør tømmes når den er $\frac{3}{4}$ fuld!!!
2. Når aksekuffen er taget ud, anbefaler vi at der bruges en aske-støvsuger til at rengøre den resterende del af bunden hvor askeskuffen er placeret!!!
3. Ovnens er ikke velegnet til briketter.
4. For at undgå sod på sideglas og dør glas. Se kapitel 3 Genfyringstabel for A-Flame.
5. For at sikre at A-Flame brænder optimalt skal der ved brug af røgsuger sikres at denne kører med et træk på 12-15 Pascal, da det påvirker ovnens automatik og ydeevne. Ovnens vil brænde for voldsomt ved et træk over 15 Pascal.
6. Genopladelige batterier kan anvendes. Det anbefales, at der benyttes batterier af høj kvalitet med en kapacitet på mindst 2500 mA/h.
7. Det er ikke muligt at anvende Powerbanks som strømkilde.
8. Hvis der kommer røg ud af ovnen, kan røgvenderpladen være placeret forkert Scan QR 6 og se videoen. **OBS. Gælder kun TT23 A-Flame.** Røgvenderpladen ~~Den~~ skal ligge helt vandret, og der skal være en spalte på ca. 2 cm over røglederen, hvor røgen kan passere. Hvis røglederen ikke er placeret korrekt, kan røgen ikke ledes ud af ovnen gennem skorstenen, og kan i stedet trænge ud i lokalet. Vær opmærksom på, at røglederen i enkelte tilfælde kan være lagt forkert efter skorstensrensning.
9. Hvis ovnen brænder for kraftigt, anbefales det at fyre med ét stykke træ ad gangen i stedet for to, ca. 1kg træ.



QR 6

5 Garanti

TermaTech yder 2 års garanti på alle elektroniske dele til ovnen. Derudover henviser vi til de øvrige garantibetingelser og garantiperioden på 5 år for ovnen. Se brugs- og montagevejledning.

Bemærk:

ANVENDES DER EN ANDEN STRØMFORSYNINGEN END DEN FRA TERMATECH, SÅ BORTFALDER GARANTIE!

6 Lysdiodens signaler og betydning

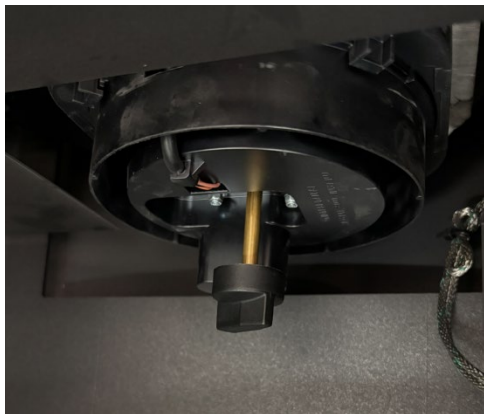
I skemaet nedenfor kan du se lysdiodens betydning når den lyser grønt, gult eller rødt.

Status meddelelser		
Lysdioden (Led):	Årsag:	Løsning / Svar:
Lysdioden (LED) blinker grøn, gul, rød i et sekund hver.	Start af den automatiske styring efter tilslutning af forsyningsspænding	Normal opstart. Kalibrering aktiv.
Lysdioden (LED) lyser grøn en gang i mellem.	Spjældet (3) ændrer automatisk indstilling.	Det er normalt. Systemet er i drift og fungerer.
Lysdioden (LED) blinker grøn 2 gange hvert minut.	Temperatur overbelastning registreret.	Ovnen er over øvre temperaturgrænse. Spjældet (3) / luftforsyningen reduceres.
Fejl meddelelser		
Lysdioden (Led):	Årsag:	Løsning / Svar:
Lysdioden (LED) lyser konstant rødt.	Fejl: Kritisk lav spænding på batterierne. I den situation åbnes spjældet (3) automatisk helt op, indtil batterierne er udskiftet.	Batterierne skal skiftes, og udfør herefter en fuld kalibrering af ovnen (varighed ca. 2:40).
Lysdioden (LED) blinker gult 2 gange hvert minut.	Advarsel: Batteriniveauet i mikrocontrolleren (4) er lavt.	For optimal regulering, skiftes batterierne, ved endt fyringsforløb og udfør herefter en fuld kalibrering af ovnen (varighed ca. 2:40).
Lysdioden (LED) blinker gult 3 gange hvert minut.	Advarsel: Du har glemt at lukke ovnlågen. Spjældet (3) forbliver åben.	Luk ovnlågen på brændeovnen.
OBS: Hvis der høres "klik" lyde	Kalibreringen er ikke fuldført korrekt	Strømmen frakobles ovnen, enten ved at afmontere batterier eller strømforsyningen. Luk lågen og udfør en fuld kalibrering. (Varighed ca. 2:40)

6.1 Lysdiodens placering



7 Manuel styring af brændeovnen hvis strømmen svigter.



7.1 Hvis uheldet er ude, og der ikke er strøm på batterierne eller i huset, kan du åbne og lukke luftspjældet (5) med 09-929 Håndtag for manuel regulering (tilkøb). Åben brændefagslågen. Placér håndtaget i midten af luftspjældet (5). Alternativt kan en 4mm unbrakonøgle benyttes.

OBS. Denne funktion bør kun anvendes i **nødstilfælde** hvis der er strømsvigt, og ikke som en generel betjeningsmetode, da det belaster tandhjulene i motoren voldsomt og kan ødelægge disse ved vedvarende brug. **(QR7)**.



QR 7



7.2 Håndtaget for manuel regulering (09-929) placeres i midten af luftspjældet (5). Alternativt, 4mm unbrakonøgle. Se den gule ring.

7.3 Herefter kan spjældet (3) drejes manuelt, så luftmængden til ovnen kan kontrolleres. Når spjældet (3) drejes, vil der komme en klickende lyd. Ovnen kan nu manuelt styres og anvendes, indtil der igen er monteret nye batterier eller der igen er strøm i huset.

8 Aske eller fremmede legeme i luft spjældet.

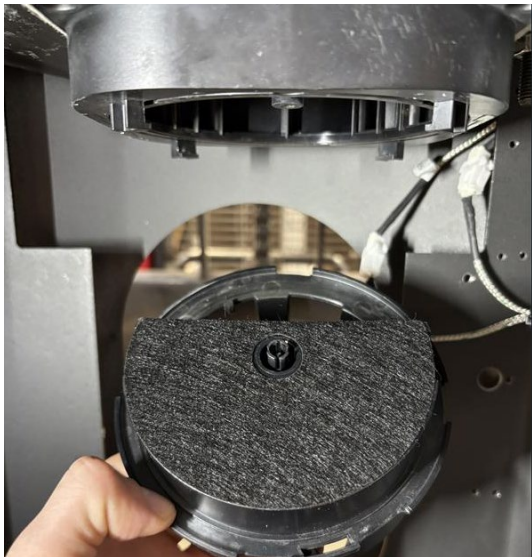
I tilfælde af mislyd fra luftspjældet, kan det være nødvendigt at adskille spjældhuset (1) og spjældmotor (2). Det er **vigtigt** at følge de efterfølgende punkter nøje, for korrekt adskillelse og senere montage. Tjek alle dele for aske og støv.



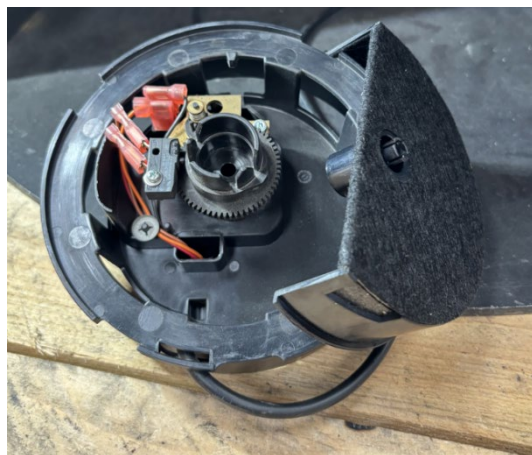
8.1 Luftspjældet (5) sidder her bag ved brændefags lågen.



8.2 Hvis luftspjældet (5) skal adskilles, drejes spjældmotor (2) af spjældhuset (1). Spjældmotoren (2) skal drejes forsigtigt med uret ca. 1 cm



8.3 Når spjældmotor (2) slipper spjældhuset (1), skilles de to dele fra hinanden. Det hvide eller sorte spjæld (3) kan i nogle tilfælde blive siddende i spjældhuset (1). Hvis det er tilfældet, så træk forsigtig i den midterste del af spjældet (3), for at gøre den fri af spjældhuset (1). Bemærk: at luftspjældet (5) består af tre dele, spjæld (3), spjældmotor (2) og spjældhus (1), hvoraf (2) og (3) afmonteres.



8.4 Det hvide eller sorte spjæld (3) er nu klar til rengøring.



8.5 Vend spjældmotoren (2) om på hovedet og fjern aske og andre fremmedlegemer fra spjældmotoren (2). Benyt evt. en blød børste, eller luftpistol ved lavt tryk.



8.6 Spjældet (3) skal nu monteres på spjældmotoren (2). Spjældets (3) aksel monteres i midten af spjældmotoren (2). Drej spjældet (3) forsigtigt indtil den naturligt falder i sin rette position.



8.7 Spjældet (3) og spjældmotor (2) er nu klar til at blive monteret på spjældhuset (1). **OBS.** ledningen skal vende ud mod dig selv



Deutsch Inhaltsverzeichnis:

1	Komponentenliste	12
1.1	Platzierung am Kaminofen:	12
2	Anschluss der Stromversorgung mit Batterien oder vom Netzteil	13
2.1	Batterier (QR2):	13
2.2	Anschluss an die Steckdose (QR3):	14
3	Anzünden und Befeuern:	15
4	TIPPS UND GUTE RATSCHLÄGE!	15
5	Garantie	15
6	Signale und Bedeutungen der Leuchtdiode (LED)	16
6.1	Position der Leuchtdiode (LED)	16
7	Manuelle Steuerung des Kaminofens bei Stromausfall:	17
8	Asche oder andere Rückstände in der Luftklappe/Luftzufuhr	17

Diese Anleitung ist eine Ergänzung zur Bedienungs- und Montageanleitung, QR.1



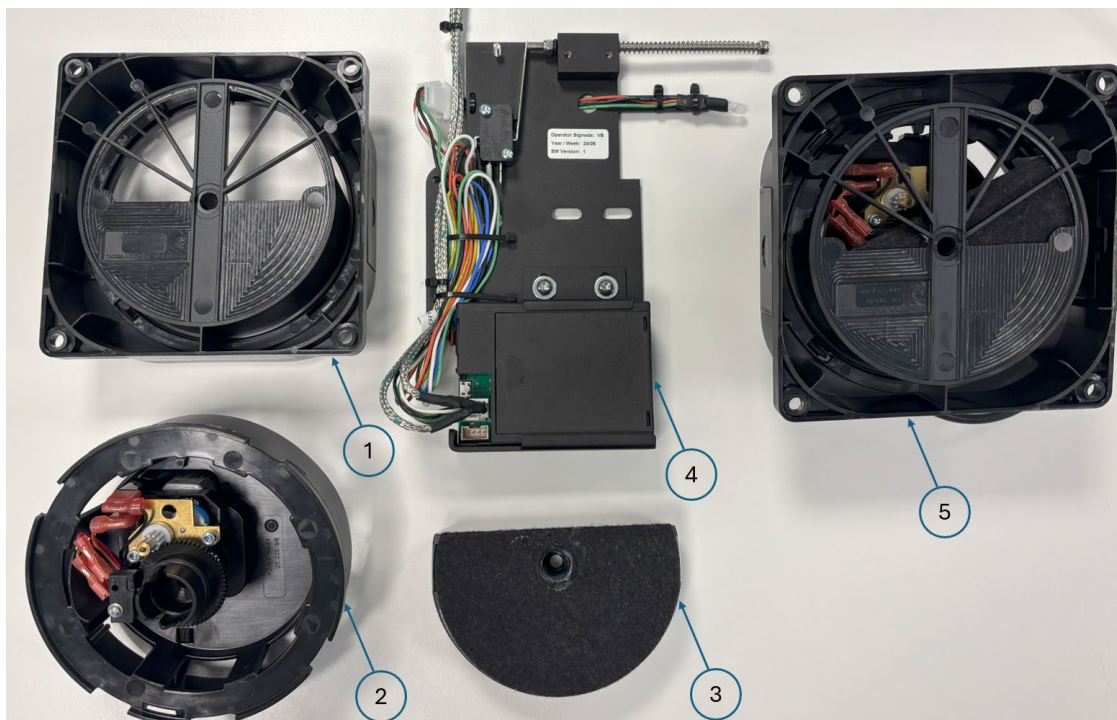
QR. 1

WICHTIG – BITTE BEACHTEN:

Beim Anschließen der Stromversorgung muss die Automatik kalibrieren, um den Referenzpunkt zu finden. Dies ist eine Voraussetzung für die korrekte Regelung der Verbrennungsluft. Befolgen Sie die vier untenstehenden Punkte für einen korrekten Start des A-Flame-Ofens.

1. Schließen Sie die Ofentür und schließen Sie die Stromversorgung an. Die Tür darf **nicht geöffnet werden**, bevor die Kalibrierung abgeschlossen ist.
2. Der Ofen kalibriert sich automatisch, wenn die Stromversorgung unterbrochen wurde oder die Batterien gewechselt wurden.
3. Wenn **keine LED-Leuchte** sichtbar ist, wenn die Tür nach der Kalibrierung geöffnet wird, oder **kein Geräusch** aus der Klappe zu hören ist, liegt **keine Stromversorgung** an! – Der Ofen ist **nicht betriebsbereit**, die Klappe ist **nicht korrekt positioniert**, was zu **Rauchentwicklung** führen kann.
4. Schließen Sie die Tür, schließen Sie die Stromversorgung an und lassen Sie den Ofen ca. **3 Minuten kalibrieren**.

1 Komponentenliste



- 1) Drosselklappengehäuse
 - 2) Drosselklappenmotor
 - 3) Drosselklappe
 - 4) Mikrocontroller
- } Luftdrosselklappe (5) - Zusammenbau von (1) + (2) + (3)

In den folgenden Abschnitten wird auf die oben genannten Komponentennamen und -nummern verwiesen.

1.1 Platzierung am Kaminofen:

Luftdrosselklappe (5) und Mikrocontroller (4) sind im unteren Bereich des Kaminofens angebracht. Für den Zugang wird die Holzfachtür geöffnet.



2 Anschluss der Stromversorgung mit Batterien oder vom Netzteil

Bevor der A-Flame Ofen in Betrieb genommen wird, muss der Ofen an die Stromversorgung angeschlossen werden. Dies kann entweder über **Batterien (QR.2)** oder ein **Netzteil erfolgen (QR.3)** – Die Netzteil wird mit dem Ofen geliefert. Wir empfehlen die Verwendung des Netzteils, da dadurch der Austausch der Batterien und die anschließende notwendige Kalibrierung des Ofens vermieden werden.

Wenn Batterien als Stromquelle verwendet werden, empfehlen wir die Verwendung von Lithiumbatterien anstelle von herkömmlichen Alkalibatterien. Lithiumbatterien sind teurer, haben jedoch eine längere Lebensdauer.

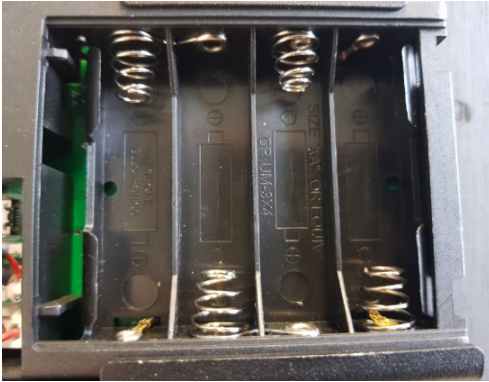


QR. 2



QR. 3

2.1 Batterier (QR2):



2.1.1 Schieben Sie den Deckel zur Seite



2.1.2 Der Minus-Pol der Batterie wird zur Feder in dem Batteriefach ausgerichtet. Beachten Sie hierzu die gelbe Markierung.



2.1.3 Und setzen Sie 4 AA-Batterien ein. Achten Sie darauf, dass Plus und Minus korrekt ausgerichtet sind: Plus-Pol zu Plus-Pol und Minus-Pol zu Minus-Pol.

Der Kaminofen ist längere Zeit außer Betrieb:

Wenn die Batterien über einen längeren Zeitraum im Kaminofen verbleiben und nicht aktiv sind, kann eine chemische Reaktion auftreten, die zu einem Auslaufen führen kann. Die Batterien und die Elektronik können dadurch beschädigt werden.

Wir empfehlen, das Netzteil zu verwenden, wenn der Kaminofen über längere Zeiträume nicht in Gebrauch ist, und die Batterien zu entfernen.

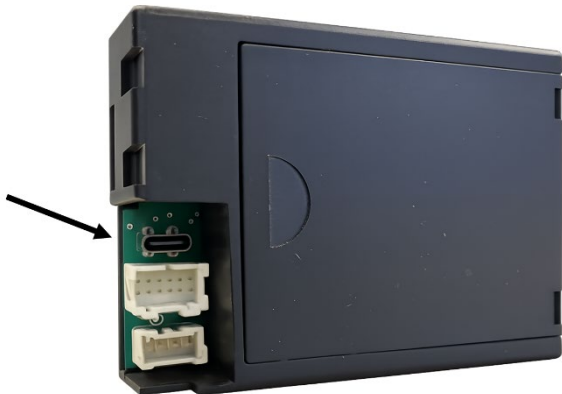
2.2 Anschluss an die Steckdose (QR3):



2.2.1 Verwenden Sie die beiden Teile gemäß Abbildung



2.2.2 Ziehen Sie das Kabel durch das zweite Konvektionsloch auf der linken Seite der Stahlrückwand des Kaminofens und weiter durch die Gummimanschette in das Holzfach. Siehe weißer Pfeil.



2.2.3 Schließen Sie den USB-Stecker an den Mikrocontroller (4). Siehe schwarzer Pfeil.

2.2.4 Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose (**QR.4**).
Der Kaminofen führt nun eine Kalibrierung der Drosselklappe (3) durch. Dieser Vorgang dauert ca. 2 Minuten und 40 Sekunden.
WICHTIG: Öffnen Sie die Tür nicht, bevor die Kalibrierung abgeschlossen ist.



QR. 4

2.2.5 Nach Abschluss der Kalibrierung öffnen Sie die Tür. Die LED sollte nach ca. 5 Sekunden grün leuchten (**QR.5**). Sie sollten ein leises Geräusch aus der Luftsteuerung hören, welches darauf hinweist, dass die Drosselklappe (3) sich erneut kalibriert und aktiv ist (dies dauert ca. 30 Sekunden). Danach muss die Tür wieder geschlossen werden.



QR. 5

Wenn alle oben genannten Bedingungen erfüllt sind, ist der Kaminofen betriebsbereit !!!
Sollten die oben genannten Bedingungen NICHT erfüllt sein, darf der Kaminofen NICHT verwendet werden !!!

VERWENDEN SIE BITTE NUR DAS MITGELIEFERTETE NETZTEIL VON TERMATECH, ANDERENFALLS ERLISCHT DER GEWÄHRLEISTUNGSANSPRUCH !!!

Hinweis:

Wenn die Stromversorgung unterbrochen wurde oder die Batterien gewechselt wurden, muss der oben beschriebene Vorgang wiederholt werden, bevor der Kaminofen erneut betriebsbereit ist (siehe Abschnitt 2.1/2.2).

3 Anzünden und Befeuern:

Befolgen Sie Abschnitt 2 „Heizungsanleitung“ in der Montage- und Bedienungsanleitung, die dem Ofen und dieser A-Flame-Ergänzung beiliegt.

Die in der Montage- und Bedienungsanleitung beschriebene Heizungsanleitung ist dieselbe, die bei der Prüfung und Zulassung des Kaminofens verwendet wurde. Zum Schutz der Umwelt und um die optimale Leistung Ihres neuen TermaTech-Kaminofens zu gewährleisten, wird empfohlen, diese Anleitung sorgfältig zu befolgen.

Hinweis: Der A-Flame Kaminofen reguliert die Verbrennungsluft während des gesamten Betriebs automatisch.

1. Stapeln Sie 12–15 Anzündhölzer im Boden des Ofens, beginnen Sie mit den größten unten, um ein gutes Glutbett für das Nachlegen zu gewährleisten.
2. Platzieren Sie 2 Anzünder oben. – Diese Methode wird Top-Down-Methode genannt.
3. Zünden Sie die Anzünder an und lassen Sie die Tür MAX. 2 Minuten einen Spalt offen.
4. Schließen Sie die Tür; die Automatik regelt die Verbrennungsluft selbstständig.
5. Nachlegen erst, wenn das Feuer heruntergebrannt ist und nur noch Glut vorhanden ist.
6. In der folgenden Tabelle ist die Holzmenge für das Nachlegen je Ofentyp angegeben.

Richtlinien für das Nachlegen - A-Flame		
	TT23 A-Flame	TT21 A-Flame
Brennstoff	Holz	Holz
Anzünden des Ofens	1,2 bis 1,5kg Anzündholz.	1,2 bis 1,5kg Anzündholz.
Brennstoffmenge	1,5 kg	1,2 kg
Feuchtigkeitsgehalt	12 bis 20%	12 bis 20%

4 TIPPS UND GUTE RATSCHLÄGE!

1. Vermeiden Sie Glut/Asche in der Luftdrosselklappe (5) und leeren Sie den Aschekasten, wenn er zu $\frac{3}{4}$ gefüllt ist!
2. Wenn der Aschekasten entnommen wurde, empfehlen wir, einen Aschesauger zu verwenden, um den verbleibenden Bereich am Boden, wo der Aschekasten eingesetzt wird, zu reinigen.
3. Der Ofen ist nicht für Holzbriketts geeignet und geprüft.
4. Um Ruß auf den Seitenscheiben und der Türscheibe zu vermeiden, siehe Kapitel 3.
5. Um sicherzustellen, dass der A-Flame optimal brennt, muss bei Verwendung eines Rauchabzugs sichergestellt werden, dass dieser mit einem Zug von 12–15 Pascal arbeitet, da dies die Automatik und Leistung des Ofens beeinflusst. Bei einem Zug über 15 Pascal brennt der Ofen zu heftig.
6. Wiederaufladbare Batterien können verwendet werden. Es wird empfohlen, Batterien von hoher Qualität mit einer Kapazität von mindestens 2500 mAh zu verwenden.
7. Es ist nicht möglich, Powerbanks als Stromquelle zu verwenden.
8. Wenn Rauch aus dem Ofen austritt, kann die Rauchumlenkplatte falsch positioniert sein. Scannen Sie QR 6 und sehen Sie sich das Video an. **Hinweis:** Gilt nur für TT23 A-Flame.
Die Rauchumlenkplatte muss vollständig waagrecht liegen, und es muss ein Spalt von ca. 2 cm über dem Rauchleitblech vorhanden sein, durch den der Rauch passieren kann. Wenn das Rauchleitblech nicht korrekt positioniert ist, kann der Rauch nicht durch den Schornstein aus dem Ofen abgeleitet werden und kann stattdessen in den Raum austreten. Beachten Sie, dass das Rauchleitblech in einigen Fällen nach der Schornsteinreinigung falsch eingesetzt worden sein kann.
9. Wenn der Ofen zu stark brennt, wird empfohlen, jeweils nur ein Stück Holz, anstatt zwei nachzulegen, ca. 1 kg Holz.



QR. 6

5 Garantie

TermaTech gewährt 2 Jahre Garantie auf alle elektronischen Teile des Ofens. Darüber hinaus verweisen wir auf die weiteren Garantiebedingungen und Garantiezeit des Stahlofens TT23RG von 5 Jahren. Siehe Bedienungs- und Montageanleitung der TT23-Serie.

Wenn Sie die Steuerung mit dem Stromnetz verbinden möchten, verwenden Sie bitte das von TermaTech angebotene Netzteil. Anderenfalls erlischt der Gewährleistungsanspruch.

6 Signale und Bedeutungen der Leuchtdiode (LED)

In der untenstehenden Tabelle können Sie die Bedeutung der Leuchtdiode sehen, wenn sie grün, gelb oder rot leuchtet.

Statusmeldungen		
Leuchtdiode (Led):	Ursache:	Lösung:
Die Leuchtdiode (LED) leuchtet grün, rot und gelb für jeweils 1 Sekunde.	Start der Steuerung nach Anschluss der Versorgungsspannung	Normaler start. Kalibrierung aktiv.
Die Leuchtdiode (LED) leuchtet ab und zu grün.	Die Drosselklappe (3) verstellt sich automatisch.	Das ist normal. Das System ist in Betrieb und funktioniert.
Die Leuchtdiode (LED) blinkt 2x grün jede volle Minute.	Überladung erkannt.	Der Ofen liegt über der oberen Temperaturgrenze. Die Drosselklappe (3) / Luftzufuhr wird reduziert.
Fehlermeldungen		
Leuchtdiode (Led):	Ursache:	Lösung:
Die Leuchtdiode (LED) leuchtet dauerhaft rot.	Fehler: Kritisch niedrige Batteriespannung. In diesem Fall öffnet sich die Drosselklappe (3) automatisch vollständig, bis die Batterien ausgetauscht wurden.	Die Batterien müssen ausgetauscht werden, und anschließend ist eine vollständige Kalibrierung des Ofens durchzuführen (Dauer ca. 2:40).
Die Leuchtdiode (LED) blinkt gelb 2-mal pro Minute.	Warnung: Die Batterieleistung des Mikrocontroller (4) ist niedrig.	Für eine optimale Regelung sollten die Batterien am Ende des Heizvorgangs ausgetauscht werden. Anschließend ist eine vollständige Kalibrierung des Ofens durchzuführen (Dauer ca. 2:40).
Die Leuchtdiode (LED) blinkt gelb 3-mal pro Minute.	Warnung: Sie haben vergessen, die Ofentür zu schließen.	Schließen Sie die Ofentür des Kaminofens.
Hinweis: Wenn „Klick“-Geräusche zu hören sind	Die Kalibrierung wurde nicht korrekt abgeschlossen.	Die Stromversorgung des Ofens wird getrennt, entweder durch Entfernen der Batterien oder der Stromversorgung. Schließen Sie die Tür und führen Sie eine vollständige Kalibrierung durch. (Dauer ca. 2:40)

6.1 Position der Leuchtdiode (LED)



7 Manuelle Steuerung des Kaminofens bei Stromausfall:



- 7.1 Falls es zu einem Unglück kommt und keine Stromversorgung durch Batterien oder im Haus vorhanden ist, können Sie die Luftklappe (5) mit dem (09-929) Griff für manuelle Regelung (optional erhältlich) öffnen und schließen. Öffnen Sie die Brennraumbür. Platzieren Sie den Griff mittig an der Luftklappe (5). Alternativ kann ein 4-mm-Inbusschlüssel verwendet werden.

Hinweis: Diese Funktion sollte nur im Notfall bei Stromausfall verwendet werden und nicht als allgemeine Bedienmethode, da sie die Zahnräder im Motor stark belastet und bei dauerhafter Nutzung beschädigen kann. **(QR7)**



QR. 7



- 7.2 Der Griff für manuelle Regelung (09-929) wird in der Mitte der Luftklappe (5) platziert. Alternativ kann ein 4-mm-Inbusschlüssel verwendet werden. Siehe den gelben Ring.

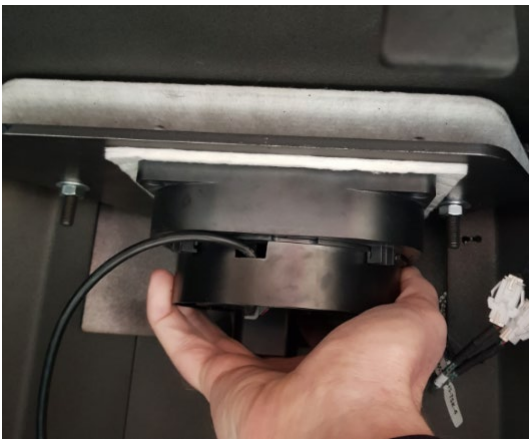
- 7.3 Anschließend können Sie die Drosselklappe (3) manuell drehen, um die Luftzufuhr zum Ofen zu steuern. Beim Drehen der Drosselklappe (3) hören Sie ein Klicken. Der Kaminofen kann nun manuell gesteuert und verwendet werden, bis neue Batterien eingesetzt sind oder wieder Strom im Haus vorhanden ist.

8 Asche oder andere Rückstände in der Luftklappe/Luftzufuhr

Im Falle von ungewöhnlichen Geräuschen aus der Luftklappe kann es erforderlich sein, das Drosselklappengehäuse (1) und den Drosselklappenmotor (2) zu trennen. Es ist wichtig, die folgenden Punkte sorgfältig zu befolgen, um eine korrekte Demontage und spätere Montage sicherzustellen. Überprüfen Sie alle Teile auf Asche und Staub.



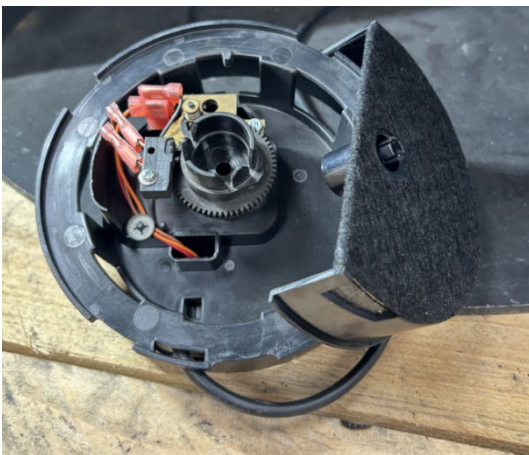
- 8.1 Die Luftdrosselklappe (5) ist hinter der Holzfachtür montiert.



8.2 Wenn die Luftdrosselklappe (5) demontiert werden soll, wird der Drosselklappenmotor (2) vom Drosselklappengehäuse (1) abgedreht. Der Drosselklappenmotor (2) muss vorsichtig im Uhrzeigersinn ca. 1 cm gedreht werden.



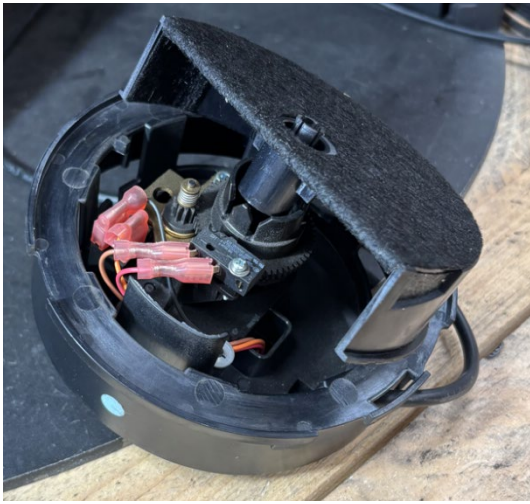
8.3 Wenn der Drosselklappenmotor (2) der Drosselklappenhäuse (1) gelöst wurde, trennen sich die beiden Teile voneinander. In einigen Fällen kann die weiße oder schwarze Drosselklappe (3) in der Drosselklappenhäuse (1) verbleiben. Sollte dies der Fall sein, ziehen Sie vorsichtig an dem mittleren Teil der Drosselklappe (3), um sie von der Drosselklappenhäuse (1) zu lösen. Beachten Sie, dass die Luftdrosselklappe (5) aus drei Teilen besteht: die Drosselklappe (3), die Drosselklappenmotor (2) und der Drosselklappenhäuse (1). Von denen (2) und (3) demontiert werden.



8.4 Die weiße oder schwarze Drosselklappe (3) ist nun bereit zur Reinigung.



8.5 Drehen Sie die Drosselklappenmotor (2) um und entfernen Sie Asche sowie andere Fremdkörper aus der Drosselklappenmotor (2). Verwenden Sie ggf. eine weiche Bürste oder eine Druckluftpistole mit niedrigem Druck.



- 8.6 Die Drosselklappe (3) muss nun an Drosselklappemotor (2) montiert werden. Die Achse der Die Drosselklappe (3) wird in der Mitte der Drosselklappemotor (2) platziert. Drehen Sie die Die Drosselklappe (3) vorsichtig, bis sie von selbst in die richtige Position fällt.



- 8.7 Die Drosselklappe (3) und die Drosselklappemotor (2) sind nun bereit, am Kaminofen montiert zu werden.
ACHTUNG: Das Kabel muss zu Ihnen hin zeigen.



English Table of Content:

1	Component list	21
1.1	Placement on the stove:	21
2	Connecting power from batteries or power supply	22
2.1	Installing the batteries (QR, 2):	22
2.2	Connecting to a power outlet:.....	23
3	Ignition and refueling:	24
4	TIPS AND ADVICE	24
5	Warranty	24
6	LED indicator signals	25
6.1	Position of the LED indicator	25
7	Manual operation in case of power failure	26
8	Ash or foreign objects in the Air damper system	26

This manual is a supplement to the Installation- and User manual, See QR, 1



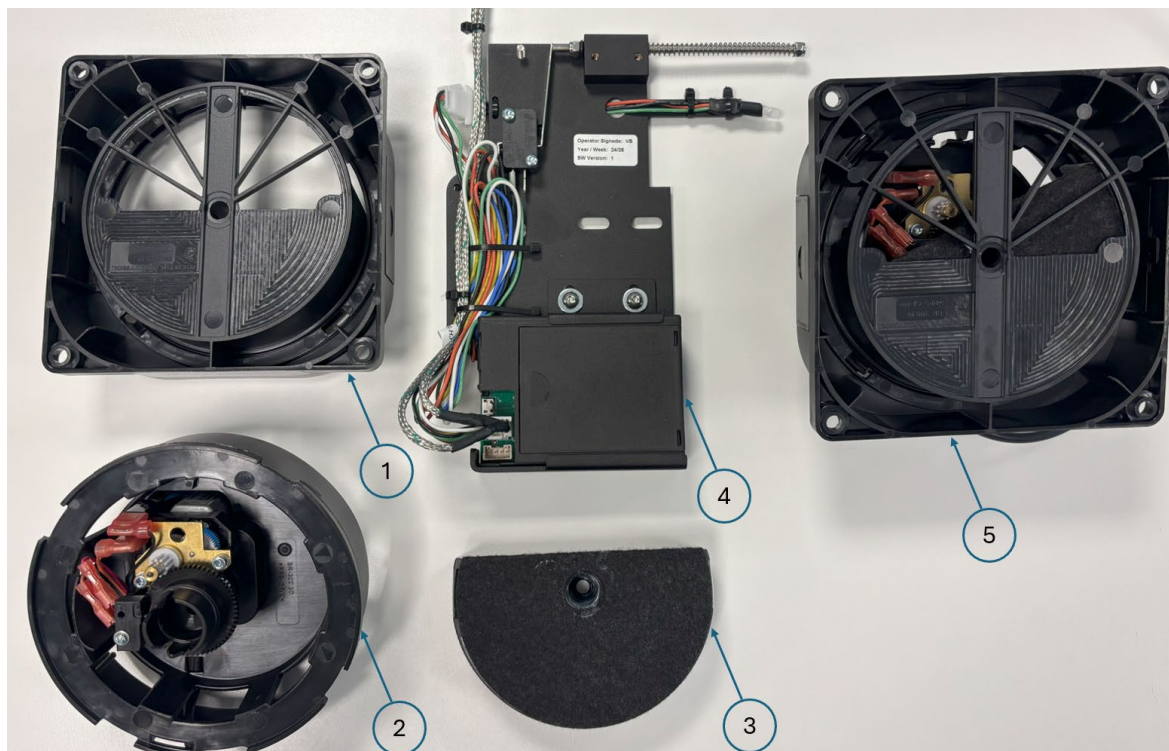
QR, 1

IMPORTANT – PLEASE NOTE:

When connecting the power supply, the automation must calibrate to find the reference point. This is a prerequisite for correct control of the combustion air. Follow the four steps below for correct startup of the A-Flame stove.

1. Close the stove door and connect the power. The door must **NOT** be opened before calibration is completed.
2. The stove will calibrate if the power has been disconnected or if the batteries have been replaced.
3. If the diode does **NOT** light up when the door is opened after calibration is completed, or if **NO** sound is heard from the air damper, the stove has no power! – The stove is **NOT** ready for use, the damper is **NOT** positioned correctly, and this may cause smoke development.
4. Close the door, connect the power, and let the stove calibrate for 3 minutes, without opening the door.

1 Component list



- 1) Damper housing
 - 2) Damper motor
 - 3) Damper
 - 4) Microcontroller
- } Air damper (5) - Assembly of (1) + (2) + (3)

In the following sections, the above component names and numbers will be referenced.

1.1 Placement on the stove:

The air damper (5) and microcontroller (4) are located at the bottom of the wood burning stove. For access, open the wood compartment door.



2 Connecting power from batteries or power supply

Before using the A-Flame stove, the stove must be connected to power. This can be done using either **batteries (QR,2)** or the **power supply (QR,3)**— Power supply is included as standard with the stove. We recommend using a connected power supply, as this avoids the need to replace batteries and the subsequent necessary calibration of the stove.

If you choose to use batteries as the power supply, we recommend using lithium batteries instead of regular alkaline batteries. Lithium batteries are more expensive but have a longer lifespan.



QR, 2



QR, 3

2.1 Installing the batteries (QR, 2):



2.1.1 Slide the lid to the side.



2.1.2 The negative terminal on the battery should be placed against the spring in the battery compartment. See the yellow circle.



2.1.3 Insert 4 batteries. Positive terminal to positive terminal, negative terminal to negative terminal.

If the stove is not used for an extended period:

If the batteries remain in the stove and are not active for a longer period, a chemical reaction may occur, potentially causing leakage. The batteries and electronics may become damaged.

We recommend using the power supply if the stove is not in use for longer periods, and that the batteries are removed.

2.2 Connecting to a power outlet:



2.2.1 Assemble power supply and cable



2.2.2 Pull the cable through the second convection hole on the left side of the stove's steel back plate, and then through the rubber cable gland into the wood compartment.



2.2.3 Insert the USB connector into the microcontroller (4). See the black arrow.

2.2.4 Plug the power supply into the socket **(QR,4)**. Turn on the power outlet. The damper (3) will now calibrate. This takes approximately 2 minutes and 40 seconds. **IMPORTANT: Do not open the door before the calibration is complete.**

2.2.5 When the calibration is complete, open the door and the LED should light up green after about 5 seconds **(QR,5)**. A faint sound from the air control will be heard, indicating that the damper (3) is calibrating again and is active (this takes about 30 seconds). The door should then be closed.

If the above conditions are met, the stove is ready for use!!!
If the above conditions are NOT met, the stove MUST NOT be used!!!



QR, 4



QR, 5

ONLY USE THE POWER SUPPLY PROVIDED BY TERMATECH, OTHERWISE THE WARRANTY WILL BE VOID!!!

Note:

If the power has been interrupted or the batteries have been replaced, the above procedure must be repeated before the stove is ready for use again (see section 2.1/2.2).

3 Ignition and refueling:

Follow section 2 "Firing instructions" in the installation and user manual supplied with the stove and this A-Flame supplement. The firing instructions described in the installation and user manual are the same as those used when the wood-burning stove was tested and approved. To protect the environment and ensure optimal performance from your new TermaTech stove, it is recommended to follow these instructions carefully.

Note: The A-Flame stove automatically regulates the combustion air throughout the entire process.

1. Stack 12–15 kindling sticks at the bottom of the stove, starting with the largest at the bottom to ensure a good ember bed for refueling.
2. Place 2 firelighters on top. – This method is called the Top-Down method.
3. Light the firelighters and leave the door slightly open for **MAX 2 minutes**.
4. Close the door; the system automatically regulates the combustion air.
5. Refueling should only take place when the fire has burned down and only embers remain.
6. The table below shows the amount of wood for refueling per stove type.

Refueling table - A-Flame		
	TT23 A-Flame	TT21 A-Flame
Fuel type	Wood	Wood
Ignition of the stove	1,2 til 1,5kg kindling.	1,2 til 1,5kg kindling.
Fuel quantity	1,5 kg	1,2 kg
Moisture content	12 to 20%	12 to 20%

4 TIPS AND ADVICE

1. Avoid embers and ash in the air damper (5). The ash drawer should be emptied when it is $\frac{3}{4}$ full!!!
2. When the ash drawer is removed, we recommend using an ash vacuum cleaner to clean the remaining part of the bottom where the ash drawer is located!!!
3. The stove is not suitable for briquettes.
4. To avoid soot on the side glass and door glass. See section 3 Refueling table – A-Flame
5. To ensure that the A-Flame burns optimally, when using a smoke extractor, it must be ensured that it operates with a draft of 12–15 Pascals, as this affects the stove's automation and performance. The stove will burn too intensely if the draft exceeds 15 Pascals.
6. Rechargeable batteries may be used. It is recommended to use high-quality batteries with a minimum capacity of 2500 mAh.
7. Power banks cannot be used as a power supply.
8. If smoke escapes from the stove, the baffle plate may be incorrectly positioned. Scan QR 6 and watch the video. **Note:** Applies only to TT23 A-Flame.
The baffle plate must be completely horizontal, and there must be a gap of approx. 2 cm above the flue guide for the smoke to pass through. If the flue guide is not correctly positioned, the smoke cannot be directed out of the stove through the chimney and may instead enter the room. Please note that in some cases the flue guide may have been incorrectly placed after chimney cleaning.
9. If the stove burns too intensely, it is recommended to burn one piece of wood at a time instead of two, approx. 1kg.



QR, 6

5 Warranty

TermaTech provides a 2-year warranty on all electronic parts of the stove. Additionally, we refer to the general warranty terms and the 5-year warranty period for the stove itself.

Note:

If a power supply other than the one from TermaTech is used, the warranty will be void!

6 LED indicator signals

In the table below, you can see the meaning of the indicator light when it is green, yellow, or red.

Status messages		
LED:	Cause:	Solution / Response:
The LED lights up green, red and yellow for 1 second each	Start of control after connecting the supply voltage	Normal start. Calibration is activ.
The LED lights up green occasionally.	The damper (3) changes its setting automatically.	This is normal. The system is operating and functioning.
The LED flashes green twice every full minute	Overload detected	The stove is above the upper temperature limit. The damper (3) / air supply is reduced.
Error messages		
LED:	Cause:	Solution / Response:
The LED is permanently red	Error: Critically low battery voltage. In this situation, the damper (3) opens fully automatically until the batteries have been replaced.	The batteries must be replaced, and afterwards a full calibration of the stove must be performed (duration approx. 2:40).
The LED flashes yellow twice every minute.	Warning: The battery level in the microcontroller (4) is low.	For optimal regulation, the batteries should be replaced at the end of the firing cycle, and afterwards a full calibration of the stove should be performed (duration approx. 2:40).
The LED flashes yellow three times every minute.	Warning: The door is not closed.	Close the door.
Note: If "clicking" sounds are heard	The calibration has not been completed correctly.	Disconnect the power supply to the stove, either by removing the batteries or the power supply. Close the door and perform a full calibration. (Duration approx. 2:40)

6.1 Position of the LED indicator



7 Manual operation in case of power failure



QR, 7



- 7.1 If an incident occurs and there is no power from the batteries or in the house, you can open and close the air damper (5) using (09-929) handle for manual control (optional accessory). Open the firewood compartment door. Place the handle in the center of the air damper (5). Alternatively, a 4 mm Allen key can be used.
Note: This function should only be used in emergencies in case of power failure and not as a general operating method, as it puts significant strain on the motor gears and may damage them with continuous use. (QR7)



- 7.2 The handle for manual control (09-929) is placed in the center of the air damper (5). Alternatively, a 4 mm Allen key can be used. See the yellow ring.

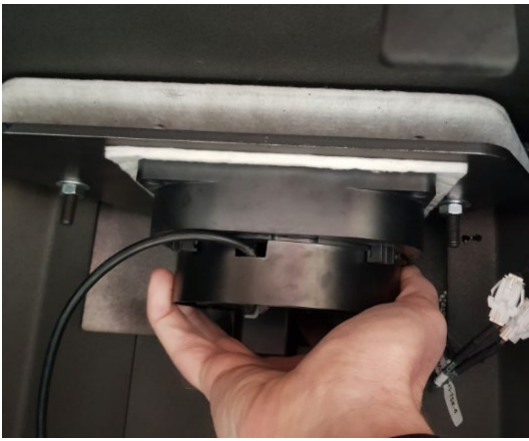
- 7.3 The damper (3) can now be turned manually clockwise to control the amount of air to the stove. When the damper (3) is turned, a "click" sound will be heard. The stove can now be manually controlled and used until new batteries are installed or power is restored to the house.

8 Ash or foreign objects in the Air damper system

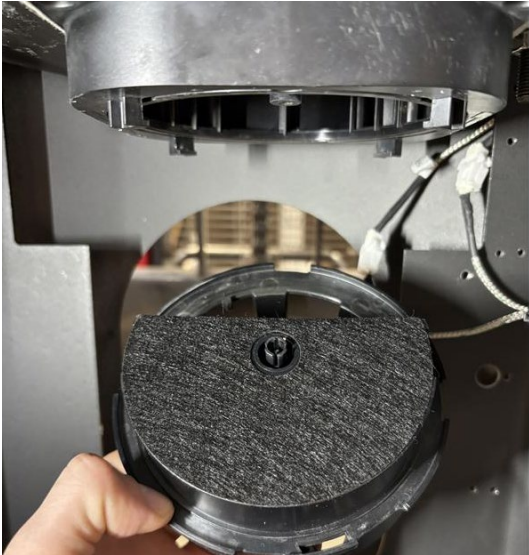
In case of unusual noise from the damper, it may be necessary to separate the damper housing (1) and the damper motor (2). It is important to carefully follow the subsequent steps for correct disassembly and later reassembly. Check all parts for ash and dust.



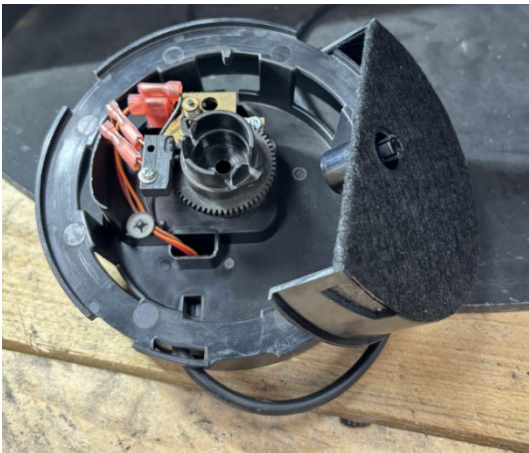
- 8.1 The air damper (5) is located behind the wood compartment door.



8.2 If the air damper (5) is to be disassembled, turn the damper motor (2) off the damper housing (1). The damper motor (2) should be turned carefully clockwise about 1 cm.



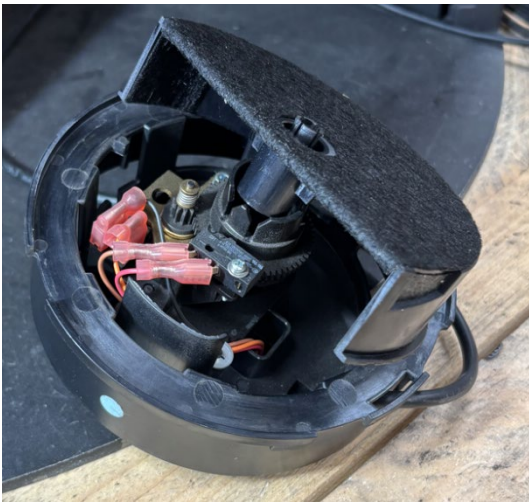
8.3 When the damper motor (2) releases from the damper housing (1), the two parts can be separated. The white or black damper (3) may sometimes remain stuck in the damper housing (1). If this happens, gently pull the middle part of the damper (3) to free it from the damper housing (1). Note that the air damper (5) consists of three parts: damper (3), damper motor (2) and damper housing (1) of which (2) and (3) are to be removed.



8.4 The white or black damper (3) is now ready for cleaning.



8.5 Turn the damper motor (2) upside down and remove ash and other foreign objects from the damper motor (2). If necessary, use a soft brush or a compressed air gun at low pressure.



8.6 The damper (3) must now be mounted onto the damper motor (2). The damper's (3) shaft is inserted into the center of the damper motor (2). Turn the damper (3) gently until it falls naturally into its correct position.



8.7 The damper (3) and the damper motor (2) are ready for mounting on the damper housing (1).
Attention: The cable must face towards you



Svenska Innehållsförteckning:

1	Komponentlista.....	30
1.1	Placering på vedspiden	30
2	Anslutning av ström från batterier eller från strömförsörjning	31
2.1	Montering av batterier (QR-2):	31
2.2	Anslutning till eluttag (QR-3):.....	32
3	Tändning och påfyllning:	33
4	TIPS OCH GODA RÅD!	33
5	Garanti.....	33
6	LED-lampans signaler och betydelse	34
6.1	Placering av LED-Indikatorn	34
7	Manuell styrning av kaminen vid strömavbrott.....	35
8	Aska eller främmande föremål i luftspjället.	35

Denna handledning är ett komplement till Installations- och användarmanual fö. (QR-1)



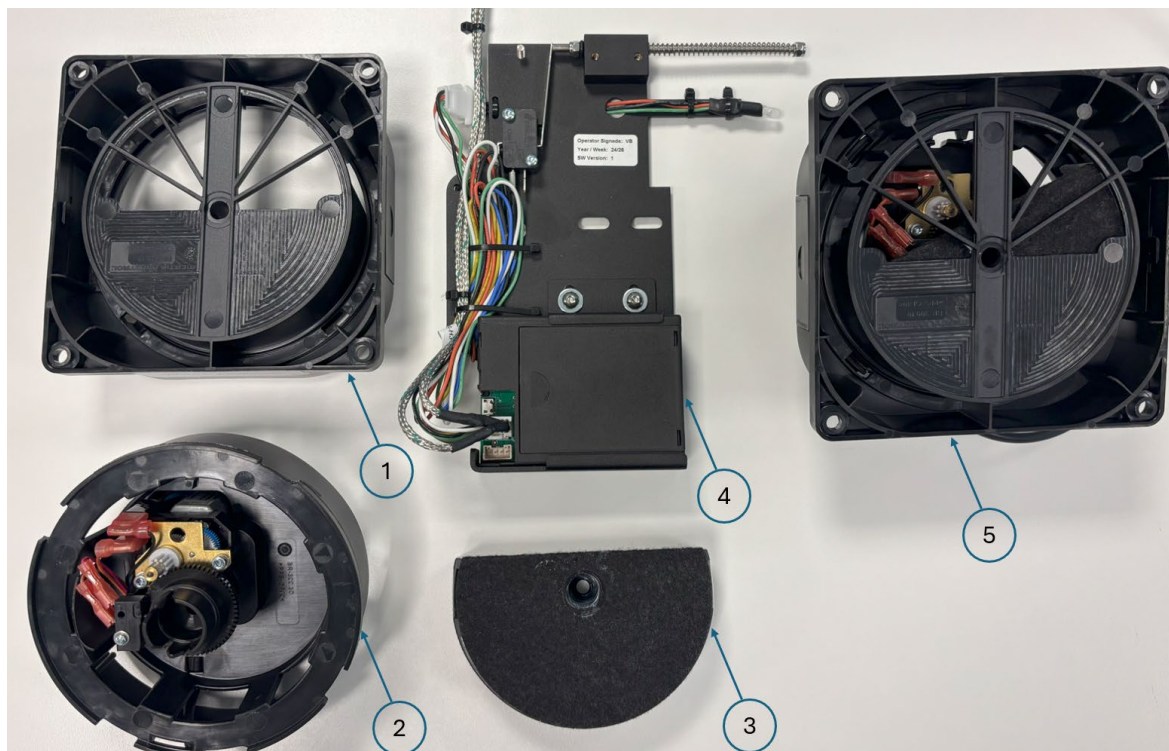
QR- 1

VIKTIGT – VAR UPPMÄRKSAM:

Vid anslutning av ström måste automatikken kalibrera för att hitta referenspunkten. Detta är en förutsättning för korrekt styrning av förbränningsluften. Följ de fyra nedanstående punkterna för korrekt start av A-Flame-kaminen.

1. Stäng kaminluckan och anslut strömmen. Luckan får **inte öppnas** innan kalibreringen är avslutad.
2. Kaminen kalibrerar sig själv om strömmen har varit avbruten eller om batterierna har bytts.
3. Om **ingen diod lyser** när luckan öppnas efter kalibreringen, eller om **ingen ljud** hörs från spjället, finns **ingen ström** till kaminen! – Kaminen är **inte klar för användning**, spjället är **inte korrekt positionerat**, vilket kan orsaka **rökutveckling**.
4. Stäng luckan, anslut strömmen och låt kaminen kalibrera i cirka **3 minuter**.

1 Komponentlista



- 1) Spjällhus
 - 2) Spjällmotor
 - 3) Spjäll
 - 4) Mikrokontroller
- } Luftspjäll (5) - Montering av (1) + (2) + (3)

I de följande avsnitten kommer ovanstående komponentnamn och nummer att refereras till.

1.1 Placering på vedspiden

Luftspjäll (5) och mikrokontroller (4) är placerade längst ned i vedspisen. För åtkomst öppnas lucka till vedfack.



2 Anslutning av ström från batterier eller från strömförsörjning

Innan A-Flame kaminen tas i bruk måste kaminen anslutas till ström. Detta kan göras med **batterier (QR-2)** eller **nätadapter (QR-3)**, nätadapter levereras som standard med kaminen. Vi rekommenderar att nätadaptern används, eftersom man då undviker batteribyten och efterföljande nödvändig kalibrering av kaminen.



QR-2

Om man väljer att använda batterier som strömkälla rekommenderar vi litiumbatterier istället för vanliga alkaliska batterier. Litiumbatterier är dyrare, men har längre livslängd.



QR-3

2.1 Montering av batterier (QR-2):



2.1.1 Skjut locket åt sidan.



2.1.2 Minus-symbolen på batteriet monteras mot fjädern i batterifacket. Se den gula ringen.



2.1.3 Montera 4 AA-batterier. Plus mot plus, minus mot minus.

Om kaminen inte används under en längre tid:

Om batterierna sitter kvar i kaminen under en längre tid utan att användas, kan en kemisk reaktion uppstå som kan orsaka läckage. Batterierna och elektroniken kan skadas.

Vi rekommenderar att använda nätadaptern om kaminen inte används under längre perioder, och att ta ut batterierna.

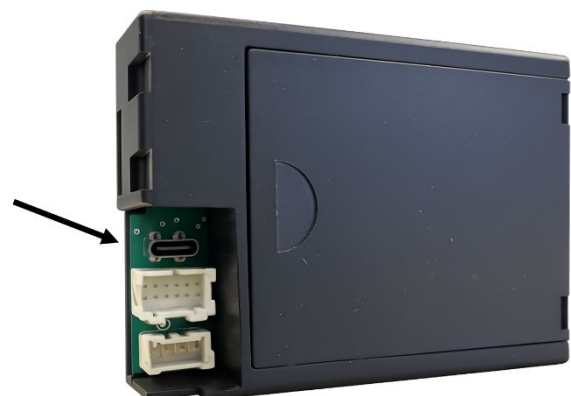
2.2 Anslutning till eluttag (QR-3):



2.2.1 Sätt ihop och använd de två delarna.



2.2.2 Dra kabeln genom det andra konvektionshålet på vänster sida av ugnen, bakom stålplåten, och vidare genom gummitätningen in i vedfacket.



2.2.3 Anslut USB-kontakten till microkontrollern (4), se den svarta pilen.

2.2.4 Anslut strömförsörjningen till uttaget **(QR-4)**. Slå på strömbrytaren. En kalibrering av spjället (3) startar nu. Det tar cirka 2 minuter och 40 sekunder. **VIKTIGT: Öppna inte luckan innan kalibreringen är avslutad.**

2.2.5 När kalibreringen är klar öppnas dörren och lysdioden ska efter cirka 5 sekunder lysa grönt **(QR-5)**. En svag ljudsignal från luftstyrningen hörs, vilket indikerar att spjället (3) kalibrerar sig igen och är aktiv (det tar cirka 30 sekunder). Dörren ska sedan stängas.

Om ovanstående villkor är uppfylla är kaminen klar att användas!!!
Om ovanstående villkor INTE är uppfylla får kaminen INTE användas!!!



QR-4



QR-5

ANVÄND ENDAST DEN MEDFÖLJANDE STRÖMFÖRSÖRJNINGEN FRÅN TERMATECH, ANNARS UPPHÖR GARANTIN!!!

Observera:

Om strömmen har varit avbruten eller batterierna har bytts ut måste ovanstående steg upprepas innan kaminen åter är klar att användas (se avsnitt 2.1/2.2).

3 Tändning och påfyllning:

Följ avsnitt 2 "Eldningsanvisning" i monterings- och bruksanvisningen som medföljer kaminen och detta A-Flame-tillägg. Eldningsanvisningen som beskrivs i monterings- och bruksanvisningen är densamma som användes när braskaminen testades och godkändes. För att skydda miljön och säkerställa optimal prestanda från din nya TermaTech-kamin rekommenderas att noggrant följa dessa anvisningar.

OBS: A-Flame-kaminen reglerar själv förbränningsluften under hela förloppet.

1. Stapla 12–15 tändstickor i botten av kaminen, börja med de största längst ned för att säkerställa en bra glödbädd för påfyllning.
2. Placera 2 tänd kuddar överst. – Denna metod kallas Top-Down-metoden.
3. Tänd tänd kuddarna och låt luckan stå på glänt i **MAX 2 minuter**.
4. Stäng luckan; automatiken reglerar själv förbränningsluften.
5. Påfyllning ska först ske när elden har brunnit ner och endast glöd återstår.
6. I tabellen nedan visas vedmängden vid påfyllning per kamintyp.

Påfyllningstabell A-Flame		
	TT23 A-Flame	TT21 A-Flame
Bränsletyp	Ved	Ved
Tändning av kaminen	1,2 til 1,5kg tändved.	1,2 til 1,5kg tändved.
Bränslemängd	1,5 kg	1,2 kg
Fukthalt	12 till 20%	12 till 20%

4 TIPS OCH GODA RÅD!

1. Undvik glöd och aska i luftspjället (5). Asklådan bör tömmas när den är $\frac{3}{4}$ full!!!
2. När asklådan är uttagen rekommenderar vi att en askdammsugare används för att rengöra det återstående området i botten där asklådan sitter!!!
3. Kaminen är inte lämplig för briketter.
4. För att undvika sot på sidoglasen och luckglaset, se kapitel 3 "Påfyllningstabell för A-Flame".
5. För att säkerställa att A-Flame brinner optimalt måste det vid användning av röksug säkerställas att denna arbetar med ett drag på 12–15 Pascal, eftersom det påverkar ugnens automation och prestanda. Ugnen kommer att brinna för intensivt vid ett drag över 15 Pascal.
6. Uppladdningsbara batterier kan användas. Det rekommenderas att använda batterier av hög kvalitet med en kapacitet på minst 2500 mAh.
7. Det är inte möjligt att använda powerbanks som strömkälla.
8. Om rök kommer ut ur kaminen kan rökvärdarplattan vara felplacerad. Skanna (**QR 6**) och se videon.
OBS: Gäller endast TT23 A-Flame. Rökvärdarplattan ska ligga helt horisontellt och det ska finnas en springa på ca 2 cm ovanför rökledaren där röken kan passera. Om rökledaren inte är korrekt placerad kan röken inte ledas ut genom skorstenen och kan istället tränga ut i rummet. Observera att rökledaren i vissa fall kan ha placerats fel efter skorstenssotning.
9. Om kaminen brinner för kraftigt rekommenderas det att elda med ett vedträ åt gången istället för två, ca 1 kg ved.



QR- 6

5 Garanti

TermaTech ger 2 års garanti på alla elektroniska delar till kaminen. Vi hänvisar även till de övriga garantivillkoren och den 5-åriga garantiperioden för kaminen. Se Installations- och användarmanual för TT23-serien

Observera:

OM EN ANNAN STRÖMFÖRSÖRJNING ÄN DEN FRÅN TERMATECH ANVÄNDS, GÄLLER INTE GARANTIN!

6 LED-lampans signaler och betydelse

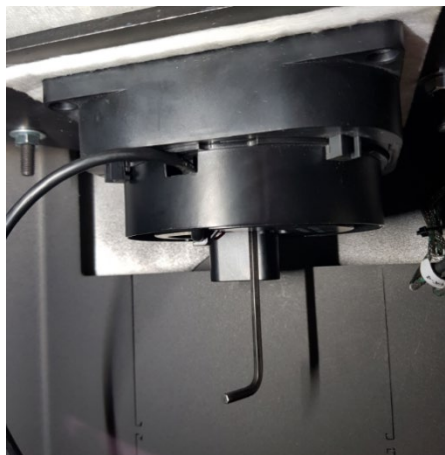
I tabellen nedan kan du se vad lysdioden betyder när den lyser grönt, gult eller rött.

Statusmeddelanden		
LED-indikator:	Orsak:	Lösning / Svar:
LED-indikator blinkar grön, gul, röd i en sekund vardera.	Start av automatisk styrning efter anslutning av nätspänning.	Normal uppstart. Kalibrering aktiv.
LED-indikator lyser grönt då och då.	Spjället (3) justerar sig automatiskt.	Det är normalt. Systemet är i drift och fungerar.
LED-indikator blinkar grön 2 gånger varje minut.	Temperaturöverskridande registrerat.	Ugnen överstiger övre temperaturgräns. Spjället (3)/lufttillförseln reduceras.
Felmeddelanden		
LED-indikator:	Orsak:	Lösning / Svar:
LED-indikator lyser rött konstant.	Fel: Kritiskt låg batterispänning. I denna situation öppnas spjället (3) automatiskt helt tills batterierna har bytts ut.	Batterierna ska bytas ut, och därefter ska en fullständig kalibrering av kaminen utföras (varaktighet ca 2:40).
LED-indikator blinkar gult 2 gånger per minut.	Varning: Batterinivån i microkontrollern (4) är låg.	För optimal reglering ska batterierna bytas vid slutet av eldningsförloppet, och därefter ska en fullständig kalibrering av kaminen utföras (varaktighet ca 2:40).
LED-indikator blinkar gult 3 gånger per minut.	Varning: Du har glömt att stänga ugnsluckan.	Stäng ugnsluckan på kaminen.
Om "klick"-ljud hörs	Kalibreringen har inte slutförts korrekt.	Strömmen till kaminen kopplas bort, antingen genom att ta ur batterierna eller strömförsörjningen. Stäng luckan och utför en fullständig kalibrering. (Varaktighet ca 2:40)

6.1 Placering av LED-Indikatorn



7 Manuell styrning av kaminen vid strömavbrott.



- 7.1 Om olyckan är framme och det inte finns ström i batterierna eller i huset kan du öppna och stänga luftspjället (5) med 09-929 handtag för manuell reglering (tillval). Öppna bränslefackets lucka. Placera handtaget i mitten av luftspjället (5). Alternativt kan en 4 mm insexnyckel användas.

OBS: Denna funktion ska endast användas i nödfall vid strömavbrott och inte som en generell användningsmetod, eftersom den belastar kugghjulen i motorn kraftigt och kan skada dem vid kontinuerlig användning. (QR7).



QR- 7



- 7.2 Handtaget för manuell reglering (09-929) placeras i mitten av luftspjället (5). Alternativt kan en 4 mm insexnyckel användas. Se den gula ringen.

- 7.3 Därefter kan spjället (3) vridas manuellt medurs så att luftmängden till kaminen kan kontrolleras. När spjället (3) vrids hörs ett klickande ljud. Kaminen kan nu styras och användas manuellt tills nya batterier är isatta eller strömmen är tillbaka i huset.

8 Aska eller främmande föremål i luftspjället.

Vid missljud från luftspjället kan det vara nödvändigt att separera spjällhuset (1) och spjällmotorn (2). Det är viktigt att noggrant följa de efterföljande punkterna för korrekt demontering och senare montering. Kontrollera alla delar för aska och damm.



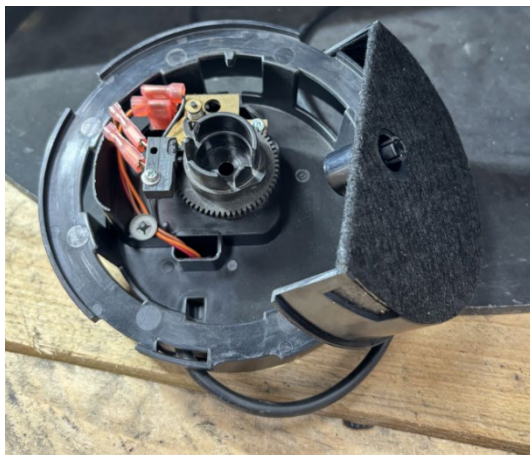
- 8.1 Luftspjället (5) sitter här bakom vedfackets lucka.



- 8.2 Om luftspjället (5) ska demonteras, vrids spjällmotor (2) av spjällhus (1) försiktigt medurs cirka 1 cm



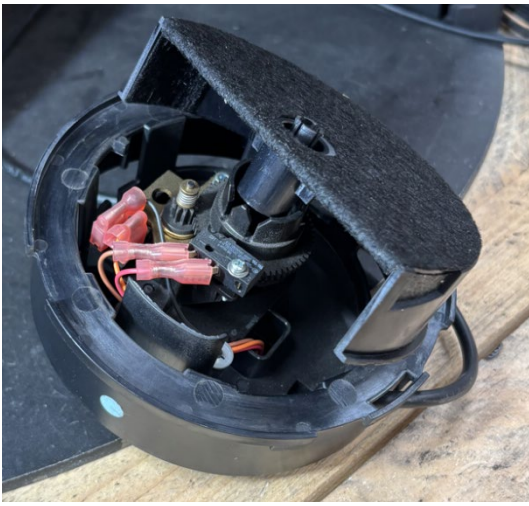
- 8.3 När spjällmotor (2) lossnar från spjällhus (1), separeras de två delarna. Den vita eller svarta spjället (3) kan i vissa fall sitta kvar i spjällhus (1). Om så är fallet, dra försiktigt i spjällets (3) mitt för att frigöra den. Observera att spjället består av tre delar: spjället (3), spjällmotorn (2) och spjällhus (1), varav (2) och (3) demonteras.



- 8.4 Den vita eller svarta spjäll (3) är nu redo för rengöring.



- 8.5 Vänd spjällmotorn (2) upp och ner och ta bort aska och andra främmande föremål. Använd vid behov en mjuk borste eller en luftpistol med lågt tryck.



8.6 spjället (3) ska nu monteras på spjällmotorn (2).
spjällets (3) axel placeras i mitten av spjällmotorn (2).
Vrid försiktigt tills den faller naturligt på plats.



8.7 spjället (3) och spjällmotorn (2). är nu klara
att monteras tillbaka i spjällhuset (5).
OBS: Sladden ska vara vänd mot dig.



Norsk Innholdsfortegnelse:

1	Komponentliste.....	39
1.1	Plassering på vedovnen:	39
2	Tilkobling av strøm fra batterier eller strømforsyning	40
2.1	Montering av batterier (QR_2)	40
2.2	Tilkobling til stikkontakt (QR_3):.....	41
3	Opptenning og påfylling:	42
4	TIPS OG GODE RÅD!	42
5	Garanti	42
6	Lysdiodens signaler og betydning	43
6.1	Plassering av LED-lampen	43
7	Manuell styring av vedovnen ved strømbrudd.	44
8	Aske eller fremmedelegeme i luftspjeldet.....	44

Denne veiledningen er et supplement til Installasjons- og brukermanual, se (QR_1)



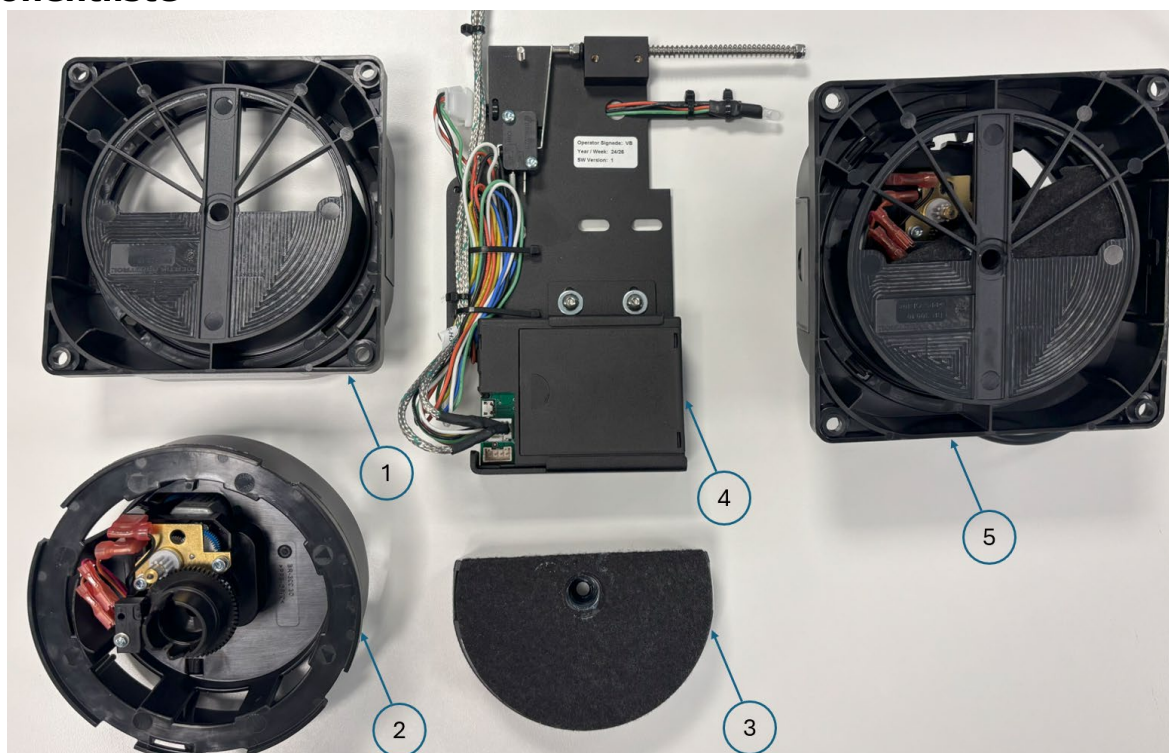
QR_1

VIKTIG – VÆR OPPMERKSOM:

Ved tilkobling av strøm må automatikken kalibrere for å finne referansepunktet. Dette er en forutsetning for korrekt styring av forbrenningsluften. Følg de fire punktene nedenfor for korrekt oppstart av A-Flame-ovnen

1. Lukk ovnsdøren og koble til strøm. Døren må **ikke åpnes** før kalibreringen er ferdig.
2. Ovnens kalibrerer seg automatisk dersom strømmen har vært avbrutt eller batteriene er byttet.
3. Hvis **ingen diode lyser** når døren åpnes etter kalibreringen, eller **ingen lyd** høres fra spjeldet, er det **ingen strøm** til ovnen! – Ovnens er **ikke klar til bruk**, spjeldet er **ikke riktig posisjonert**, og dette kan føre til **røykutvikling**.
4. Lukk døren, koble til strøm, og la ovnen kalibrere i ca. **3 minutter**.

1 Komponentliste



- 1) Spjeldhus
 - 2) Spjeldmotor
 - 3) Spjeld
 - 4) Mikrokontroller
- Luftspjeld (5) - Montering av (1) + (2) + (3)

I de følgende avsnitten vil det bli referert til de ovennevnte komponentnavnene og numrene.

1.1 Plassering på vedovnen:

Luftspjeld (5) og mikrokontroller (4) er plassert nederst i vedovnen. For tilgang åpnes døren til brenselkammeret.



2 Tilkobling av strøm fra batterier eller strømforsyning

Før A-Flame ovnen tas i bruk, må ovnen kobles til strøm. Dette kan gjøres med **batterier (QR_2)** eller **strømforsyning (QR_3)** – strømforsyningen følger med ovnen som standard. Vi anbefaler å bruke strømforsyningen, da man dermed unngår batteribytte og nødvendig kalibrering av ovnen. Dersom man velger å bruke batterier som strømkilde, anbefaler vi å bruke litiumbatterier i stedet for vanlige alkaliske batterier. Litiumbatterier er dyrere, men har lengre levetid.



QR_2



QR_3

2.1 Montering av batterier (QR_2)



2.1.1 Skyv lokket til siden.



2.1.2 Minus-symbolet på batteriet monteres mot fjæren i batterirommet. Se den gule ringen.



2.1.3 Monter 4 stk. AA-batterier. Pluss til pluss, minus til minus.

Hvis ovnen ikke brukes i lengre tid:

Hvis batteriene blir sittende i ovnen over lengre tid uten å være i bruk, kan det oppstå en kjemisk reaksjon som kan føre til lekkasje. Batteriene og elektronikken kan bli skadet.

Vi anbefaler å bruke strømforsyning dersom ovnen ikke skal brukes over lengre perioder, og å ta ut batteriene.

2.2 Tilkobling til stikkontakt (QR_3):



2.2.1 Sett sammen og bruk de to delene.



2.2.2 Trekk kabelen gjennom det andre konveksjonshullet på venstre side av ovnen, bak stålplaten, og videre gjennom gummimansjetten inn i vedkammeret.



2.2.3 Monter USB-kontakten i mikrokontrolleren (4), se den svarte pilen.

2.2.4 Sett strømforsyningen i kontakten (**QR_4**). Slå på stikkontakten. Det starter nå en kalibrering av spjeldet (3). Dette tar ca. 2 minutter og 40 sekunder. VIKTIG: Ikke åpne døren før kalibreringen er fullført.

2.2.5 Når kalibreringen er ferdig, åpnes døren og LED-lyset skal etter ca. 5 sekunder lyse grønt (**QR_5**). Det skal høres en svak lyd fra luftstyringen som indikerer at spjeldet (3) kalibrerer seg på nytt og er aktiv (det tar ca. 30 sekunder). Døren skal deretter lukkes.

Hvis ovennevnte betingelser er oppfylt, er ovnen klar til bruk!!!

Hvis ovennevnte betingelser IKKE er oppfylt, må ovnen IKKE tas i bruk!!!



QR_4



QR_5

BRUK KUN DEN MEDFØLGENDE STRØMFORSYNINGEN FRA TERMATECH, ELLERS BORTFALLER GARANTIEN!!!

Merk:

Hvis strømmen har vært avbrutt, eller batteriene er byttet, må prosedyren ovenfor gjentas før ovnen igjen er klar til bruk (se avsnitt 2.1/2.2).

3 Opptenning og påfylling:

Følg avsnitt 2 «Fyringsveiledning» i monterings- og bruksanvisningen som følger med ovnen og dette A-Flame-tillegget. Fyringsveiledningen beskrevet i monterings- og bruksanvisningen er den samme som ble brukt da vedovnen ble testet og godkjent. For å beskytte miljøet og sikre optimal ytelse fra din nye TermaTech-ovn, anbefales det å følge denne veiledningen nøye.

OBS: A-Flame-ovnen regulerer selv forbrenningsluften gjennom hele forløpet.

1. Stable 12–15 opptenningspinner i bunnen av ovnen, start med de største nederst for å sikre et godt glødelag for påfylling.
2. Plasser 2 opptenningsbriketter øverst. – Denne metoden kalles Top-Down-metoden.
3. Tenn opptenningsbrikettene og la døren stå på gløtt i **MAKS 2 minutter**.
4. Lukk døren; automatikken regulerer selv forbrenningsluften.
5. Påfylling skal først skje når bålet har brent ned og det kun er glør igjen.
6. I tabellen nedenfor vises vedmengden ved påfylling per ovnstype.

Påfyllingstabell A-Flame		
	TT23 A-Flame	TT21 A-Flame
Brenselstype.	Ved	Ved
Opptenning av ovnen.	1,2 til 1,5kg opptenningsved.	1,2 til 1,5kg opptenningsved.
Brenselmengde	1,5 kg	1,2 kg
Fuktinnhold	12 til 20%	12 til 20%

4 TIPS OG GODE RÅD!

1. Unngå glør og aske i luftspjedit (5). Askeskuffen bør tømmes når den er $\frac{3}{4}$ full!!!
2. Når askeskuffen er tatt ut, anbefaler vi å bruke en askestøvsuger for å rengjøre bunnen der askeskuffen er plassert!!!
3. Ovnen er ikke egnet for briketter.
4. For å unngå sot på sideglass og dørglass, se kapittel 3 «Påfyllingstabell for A-Flame».
5. For å sikre at A-Flame brenner optimalt, må det ved bruk av røykavtrekk sikres at dette går med et trekk på 12–15 Pascal, da det påvirker ovnsens automasjon og ytelse. Ovnen vil brenne for kraftig ved et trekk over 15 Pascal.
6. Oppladbare batterier kan brukes. Det anbefales å bruke batterier av høy kvalitet med en kapasitet på minst 2500 mAh.
7. Det er ikke mulig å bruke powerbanks som strømkilde.
8. Hvis det kommer røyk ut av ovnen, kan røykvenderplaten være feilplassert. Skann **QR 6** og se videoen.
OBS: Gjelder kun TT23 A-Flame. Røykvenderplaten skal ligge helt vannrett, og det skal være en spalte på ca. 2 cm over røyklederen hvor røyken kan passere. Hvis røyklederen ikke er korrekt plassert, kan ikke røyken ledes ut gjennom skorsteinen og kan i stedet trenge ut i rommet. Vær oppmerksom på at røyklederen i enkelte tilfeller kan være feilplassert etter feiing av skorsteinen.
9. Hvis ovnen brenner for kraftig, anbefales det å fyre med ett trestykke om gangen i stedet for to, ca. 1 kg tre.



QR_6

5 Garanti

TermaTech gir 2 års garanti på alle elektroniske deler til ovnen. Se også våre generelle garantibetingelser og den 5-årige garantiperioden for ovnen. Se Installasjons- og brukermanual for TT23-serien

Merk:

DERSOM EN ANNEN STRØMFORSYNING ENN DEN FRA TERMATECH BRUKES, VIL GARANTIEEN IKKE GJELDE!

6 Lysdiodens signaler og betydning

I tabellen nedenfor kan du se hva lysdioden betyr når den lyser grønt, gult eller rødt.

Statusmeldinger		
LED-lampen:	Årsak:	Løsning:
LED-lampen blinker grønt, gult og rødt i ett sekund hver.	Start av den automatiske styringen etter tilkobling av strømforsyningen.	Normal oppstart. Kalibrering aktiv.
LED-lampen lyser grønt innimellom.	Spjeldet (3) endrer innstilling automatisk.	Dette er normalt. Systemet er i drift og fungerer som det skal.
LED-lampen blinker grønt 2 ganger per minutt.	Temperaturoverbelastning registrert.	Ovnen overstiger øvre temperaturgrense. Spjeldet (3) / lufttilførselen reduseres.
Feilmeldinger		
LED-lampen:	Årsak:	Løsning:
LED-lampen lyser konstant rødt.	Feil: Kritisk lav batterispenning. I denne situasjonen åpnes spjeldet (3) automatisk helt til batteriene er byttet ut.	Batteriene skal byttes, og deretter skal en full kalibrering av ovnen utføres (varighet ca. 2:40).
LED-lampen blinker gult 2 ganger per minutt.	Advarsel: Lavt batterinivå i mikrokontrolleren (4).	For optimal regulering skal batteriene skiftes ved slutten av fyringsforløpet, og deretter skal en full kalibrering av ovnen utføres (varighet ca. 2:40).
LED-lampen blinker gult 3 ganger per minutt.	Advarsel: Du har glemt å lukke ovnsdøren. Spjeldet (3) forblir åpent.	Lukk ovnsdøren på vedovnen.
OBS: Om "klikk"-lyd hørs	Kalibreringen er ikke fullført korrekt.	Strømmen kobles fra ovnen, enten ved å ta ut batteriene eller strømforsyningen. Lukk døren og utfør en full kalibrering. (Varighet ca. 2:40)

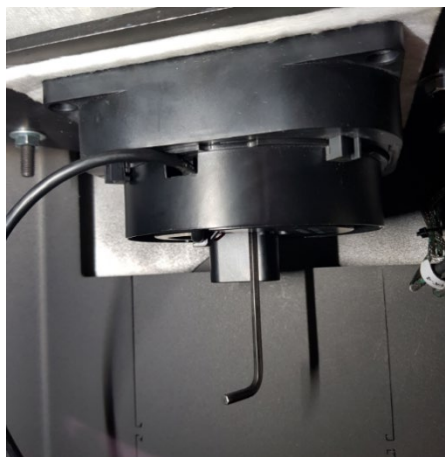
6.1 Plassering av LED-lampen



7 Manuell styring av vedovnen ved strømbrudd.



QR_7



- 7.1 Hvis uhellet er ute og det ikke er strøm på batteriene eller i huset, kan du åpne og lukke luftspjeldet (5) med 09-929 håndtak for manuell regulering (tilleggsutstyr). Åpne brennromsluken. Plasser håndtaket midt på luftspjeldet (5). Alternativt kan en 4 mm unbrakonøkkel brukes. **OBS:** Denne funksjonen skal kun brukes i nødstilfeller ved strømbrudd og ikke som en generell betjeningsmetode, da den belaster tannhjulene i motoren kraftig og kan skade disse ved vedvarende bruk. (QR7).



- 7.2 Håndtaket for manuell regulering (09-929) plasseres i midten av luftspjeldet (5). Alternativt kan en 4 mm unbrakonøkkel brukes. Se den gule ringen.

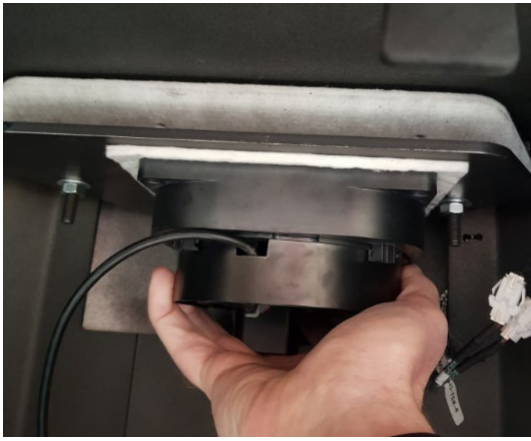
- 7.3 Deretter kan spjeldet (3) dreies manuelt med klokken slik at luftmengden til ovnen kan kontrolleres. Når spjeldet (3) dreies, vil det høres en klinkelyd. Ovnen kan nå styres og brukes manuelt inntil nye batterier er satt inn eller strømmen er tilbake i huset.

8 Aske eller fremmedelegeme i luftspjeldet.

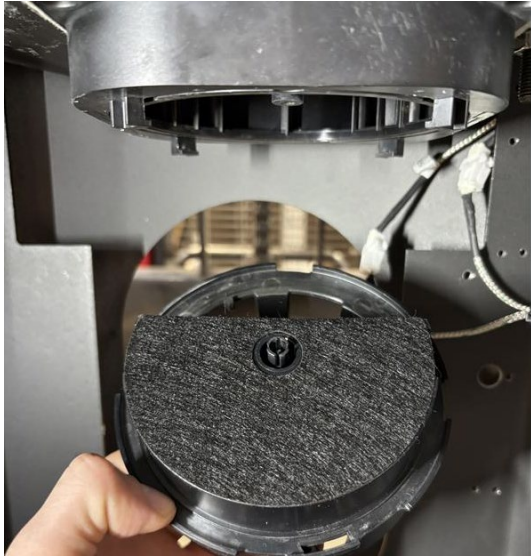
Ved ulyd fra luftspjeldet kan det være nødvendig å skille spjeldhuset (1) og spjeldmotoren (2). Det er viktig å følge de etterfølgende punktene nøye for korrekt demontering og senere montering. Kontroller alle deler for aske og støv



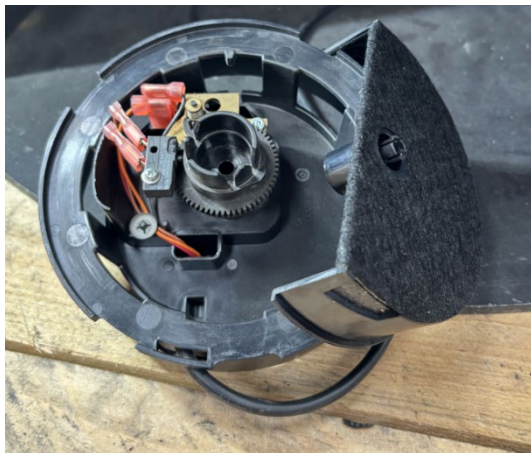
- 8.1 Luftspjeldet (5) sitter her bak vedkammerets dør.



8.2 Hvis luftspjeldet (5) skal demonteres, dreies spjeldmotoren (2) av spjeldhuset (1) forsiktig med klokken ca. 1 cm.



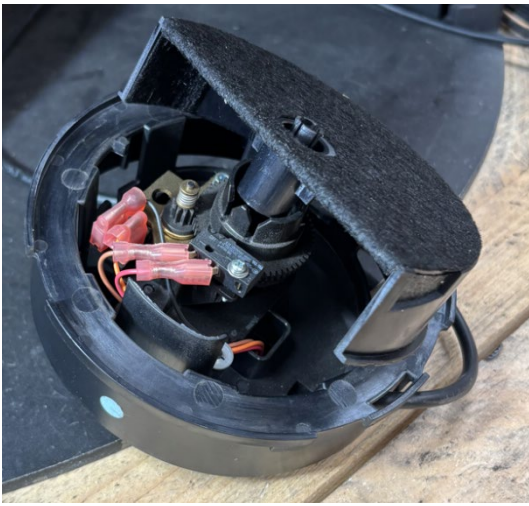
8.3 Når spjeldmotoren (2) løsner fra spjeldhuset (1), skilles de to delene. Den hvite eller svarte spjeld (3) kan i noen tilfeller bli sittende i spjeldhuset (1). Hvis dette skjer, trekk forsiktig i midten av spjeldet (3) for å løsne den. Merk at luftspjeldet (5) består av tre deler: spjeld (3), spjeldmotoren (2) og spjeldhus (1), hvoraf (2) og (3) demonteres.



8.4 Den hvite eller svarte spjeld (3) er nå klar for rengjøring.



8.5 Snu spjeldmotoren (2) opp-ned og fjern aske og andre fremmedlegemer. Bruk eventuelt en myk børste eller en luftpistol med lavt trykk.



8.6 Spjeldet (3) skal nå monteres på spjeldmotoren (2). Akselen på Spjeldet (3) monteres i midten av spjeldmotoren (2). Drei forsiktig til den faller naturlig på plass.



8.7 Spjeldet (3) og spjeldmotoren (2) er nå klare for montering tilbake i spjeldhuset (1).
OBS: Ledningen skal vende mot deg.



Français Table des matières:

1	Liste des composants.....	48
1.1	Emplacement sur le poêle à bois:	48
2	Raccordement de l'alimentation électrique par batteries ou par alimentation secteur.....	49
2.1	Installation des batteries (QR;2)	49
2.2	Raccordement à la prise électrique:	50
3	Allumage et rechargement:	51
4	CONSEILS ET BONNES PRATIQUES!.....	51
5	Garantie	51
6	Signification des signaux LED.....	52
6.1	Emplacement de la diode (LED)	52
7	Commande manuelle du poêle à bois en cas de panne de courant.	53
8	Cendres ou objet étranger dans le registre d'air.....	53

Ce manuel est un complément au Notice de montage et d'utilisation, (QR;1).



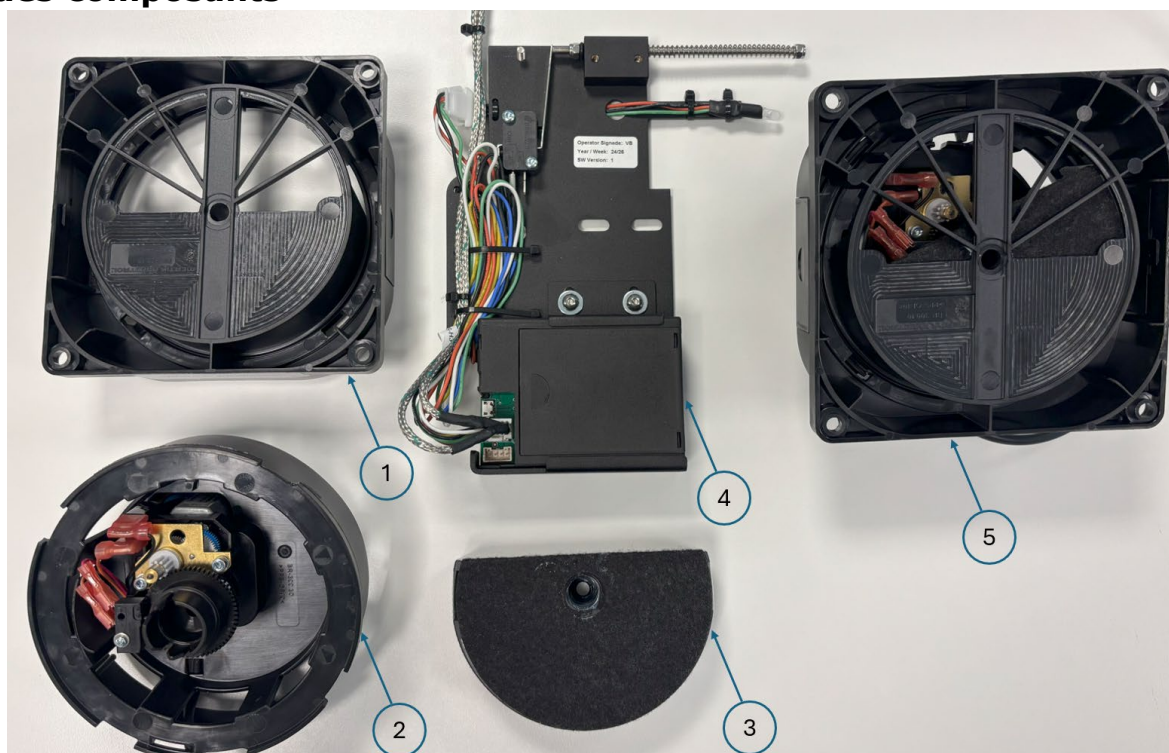
QR; 1

IMPORTANT – À NOTER :

Lors du raccordement de l'alimentation électrique, l'automatisme doit se calibrer afin de trouver le point de référence. Ceci est une condition préalable à une régulation correcte de l'air de combustion. Suivez les quatre points ci-dessous pour un démarrage correct du poêle A-Flame

1. Fermez la porte du poêle et branchez l'alimentation. La porte ne doit **pas être ouverte** avant la fin de la calibration.
2. Le poêle se calibre automatiquement si l'alimentation a été interrompue ou si les piles ont été remplacées.
3. Si **aucune lumière LED** ne s'allume lorsque la porte est ouverte après la calibration, ou si **aucun son** n'est entendu du clapet, il **n'y a pas d'alimentation électrique** ! – Le poêle n'est **pas prêt à être utilisé**, le clapet n'est **pas correctement positionné**, ce qui peut provoquer **de la fumée**.
4. Fermez la porte, branchez l'alimentation et laissez le poêle se calibrer pendant environ **3 minutes**.

1 Liste des composants



- 1) Boitier
 - 2) Moteur
 - 3) Volet de réglage
 - 4) Microcontrôleur
- } Unité de régulation d'air (5) - Assemblage de (1) + (2) + (3)

Dans les sections suivantes, il sera fait référence aux noms et numéros de composants ci-dessus.

1.1 Emplacement sur le poêle à bois:

Unité de régulation d'air (5) et le Microcontrôleur (4) sont situés dans la partie inférieure de poêle à bois. Pour y accéder, ouvrez Porte caches-bûches.



2 Raccordement de l'alimentation électrique par batteries ou par alimentation secteur

Avant d'utiliser le A-Flame, le poêle doit être raccordé à l'alimentation électrique. Cela peut se faire à l'aide de **pile(s) (QR;2)** ou d'une **alimentation secteur (QR;3)** – l'alimentation est fournie en standard avec le poêle. Nous recommandons d'utiliser l'alimentation secteur afin d'éviter le remplacement des piles et la calibration ultérieure nécessaire du poêle.

Si vous choisissez d'utiliser des piles comme source d'alimentation, nous recommandons des piles au lithium plutôt que des piles alcalines. Les piles au lithium sont plus chères, mais ont une durée de vie plus longue.



QR; 2



QR; 3

2.1 Installation des batteries (QR;2)



2.1.1 Faites glisser le couvercle sur le côté.



2.1.2 Le symbole moins (-) de la pile doit être placé contre le ressort dans le compartiment à piles. Voir l'anneau jaune.



2.1.3 Installez 4 piles AA. Plus contre plus, moins contre moins.

Si le poêle n'est pas utilisé pendant une longue période:

Si les piles restent dans le poêle pendant une longue période sans être utilisées, une réaction chimique peut se produire et provoquer une fuite. Les piles et l'électronique peuvent être endommagées.

Nous recommandons d'utiliser l'alimentation secteur lorsque le poêle n'est pas utilisé pendant de longues périodes, et de retirer les piles.

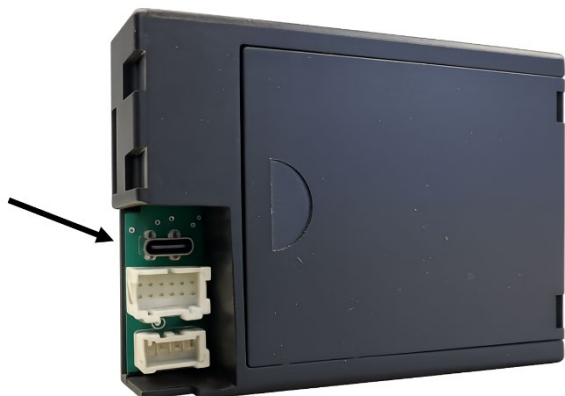
2.2 Raccordement à la prise électrique:



2.2.1 Assemblez et utilisez les deux parties.



2.2.2 Faites passer le câble à travers le deuxième trou de convection sur le côté gauche du four, derrière la plaque en acier, puis à travers le manchon en caoutchouc dans la chambre à bois.



2.2.3 Branchez la prise USB dans le microcontrôleur (4), voir la flèche noire.

2.2.4 Branchez l'alimentation dans la prise **(QR;4)**. Allumez la prise électrique. Une calibration du Volet de réglage (3) commence alors. Cela prend environ 2 minutes et 40 secondes. **IMPORTANT** : N'ouvrez pas la porte avant que le calibrage soit terminé.

2.2.5 Une fois la calibration terminée, ouvrez la porte et la diode lumineuse doit s'allumer en vert après environ 5 secondes **(QR;5)**. Un léger bruit provenant du contrôle de l'air doit s'entendre, indiquant que le Volet de réglage (3) se recalibre et est actif (cela prend environ 30 secondes). La porte doit ensuite être refermée.

Si les conditions ci-dessus sont remplies, le poêle est prêt à être utilisé !!!
Si les conditions ci-dessus NE SONT PAS remplies, le poêle NE DOIT PAS être utilisé !!!



QR; 4



QR; 5

UTILISEZ UNIQUEMENT L'ALIMENTATION FOURNIE PAR TERMATECH, SINON LA GARANTIE SERA ANNULÉE !!!

Remarque :

Si l'alimentation a été coupée ou si les piles ont été remplacées, la procédure ci-dessus doit être répétée avant que le poêle puisse être utilisé à nouveau (voir section 2.1/2.2).

3 Allumage et rechargement:

Suivez la section 2 « Instructions de chauffage » du manuel d'installation et d'utilisation fourni avec le poêle et ce supplément A-Flame.

Les instructions de chauffage décrites dans le manuel d'installation et d'utilisation sont les mêmes que celles utilisées lors des essais et de l'homologation du poêle à bois. Afin de protéger l'environnement et de garantir des performances optimales de votre nouveau poêle TermaTech, il est recommandé de suivre attentivement ces instructions.

Remarque : Le poêle A-Flame régule automatiquement l'air de combustion tout au long du processus.

1. Empilez 12 à 15 bâtonnets d'allumage au fond du poêle, en commençant par les plus gros afin d'assurer un bon lit de braises pour le rechargement.
2. Placez 2 allume-feux sur le dessus. – Cette méthode s'appelle la méthode Top-Down.
3. Allumez les allume-feux et laissez la porte entrouverte pendant **MAX 2 minutes**.
4. Fermez la porte ; le système régule automatiquement l'air de combustion.
5. Le rechargement ne doit avoir lieu que lorsque le feu est éteint et qu'il ne reste que des braises.
6. Le tableau ci-dessous indique la quantité de bois pour le rechargement par type de poêle

Tableau de rechargement A-Flame

	TT23 A-Flame	TT21 A-Flame
Type de combustible.	Bois	Bois
Allumage du poêle.	1,2 à 1,5kg de bois d'allumage.	1,2 à 1,5kg de bois d'allumage.
Quantité de combustible.	1,5 kg	1,2 kg
Teneur en humidité	12 à 20%	12 à 20%

4 CONSEILS ET BONNES PRATIQUES!

1. Évitez la présence de braises et de cendres dans le Unité de régulation d'air (5). Le tiroir à cendres doit être vidé lorsqu'il est rempli à $\frac{3}{4}$!!!
2. Une fois le tiroir à cendres retiré, nous recommandons d'utiliser un aspirateur à cendres pour nettoyer le fond de l'emplacement !!!
3. Le poêle n'est pas adapté à l'utilisation de briquettes.
4. Pour éviter la formation de suie sur les vitres latérales et la vitre de la porte, voir chapitre 3 « Tableau de rechargement A-Flame ».
5. Pour garantir que l'A-Flame brûle de manière optimale, lors de l'utilisation d'un extracteur de fumée, il faut s'assurer qu'il fonctionne avec un tirage de 12 à 15 Pascal, car cela affecte l'automatisation et les performances du four. Le four brûlera trop fortement si le tirage dépasse 15 Pascal.
6. Des batteries rechargeables peuvent être utilisées. Il est recommandé d'utiliser des batteries de haute qualité avec une capacité minimale de 2500 mAh.
7. Il n'est pas possible d'utiliser des powerbanks comme source d'alimentation.
8. Si de la fumée s'échappe du poêle, la plaque de déviation des fumées peut être mal positionnée. Scannez le (QR; 6) et regardez la vidéo. **Remarque :** Valable uniquement pour TT23 A-Flame. La plaque de déviation doit être parfaitement horizontale et il doit y avoir un espace d'environ 2 cm au-dessus du déflecteur de fumée pour permettre le passage des fumées. Si le déflecteur n'est pas correctement positionné, la fumée ne peut pas être évacuée par la cheminée et peut alors se répandre dans la pièce. Veuillez noter que dans certains cas, le déflecteur peut avoir été mal repositionné après le ramonage.
9. Si le four brûle trop fortement, il est recommandé de n'ajouter qu'une seule bûche à la fois au lieu de deux, soit environ 1 kg de bois.



QR; 6

5 Garantie

TermaTech offre une garantie de 2 ans sur toutes les pièces électroniques du poêle. Veuillez également consulter les autres conditions de garantie ainsi que la période de garantie de 5 ans pour le poêle. Voir le Notice de montage et d'utilisation de la série TT23.

Remarque :

SI UNE AUTRE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE QUE CELLE DE TERMATECH EST UTILISÉE, LA GARANTIE SERA ANNULÉE !

6 Signification des signaux LED

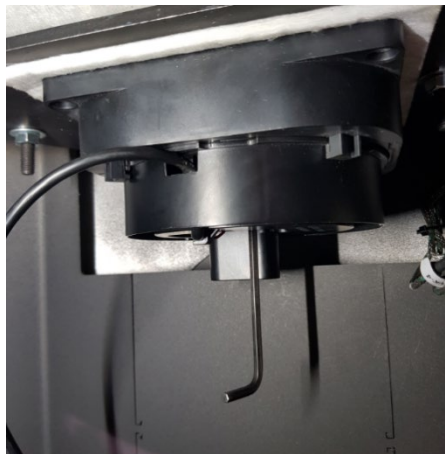
Dans le tableau ci-dessous, vous pouvez voir la signification du voyant lorsqu'il s'allume en vert, jaune ou rouge.

Messages d'état		
Indicateur (Led):	Cause:	Solution / Réponse:
La LED clignote en vert, jaune et rouge pendant une seconde chacun.	Démarrage de la commande automatique après raccordement de la tension d'alimentation.	Démarrage normal. Calibrage actif.
La LED s'allume en vert de temps en temps.	Le Volet de réglage (3) ajuste automatiquement sa position.	C'est normal. Le système fonctionne correctement.
La LED clignote en vert 2 fois par minute.	Surcharge de température détectée.	Le poêle dépasse la limite supérieure de température. Le Volet de réglage (3) / l'alimentation en air est réduit.
Messages d'erreur		
Indicateur (Led):	Cause:	Solution / Réponse:
La LED reste rouge en continu.	Erreur : Les piles du microcontrôleur (4) sont complètement déchargées. Le Volet de réglage (3) s'ouvre entièrement jusqu'au remplacement.	Les batteries doivent être remplacées, puis un étalonnage complet du poêle doit être effectué (durée env. 2:40).
La LED clignote en jaune 2 fois par minute.	Avertissement : le niveau des piles dans le microcontrôleur (4) est faible.	Pour une régulation optimale, les batteries doivent être remplacées à la fin du cycle de combustion, puis un étalonnage complet du poêle doit être effectué (durée env. 2:40).
La LED clignote en jaune 3 fois par minute.	Avertissement : Vous avez oublié de fermer la porte du poêle.	Fermez la porte du poêle.
Si des bruits de « clic » se font entendre.	L'étalonnage n'a pas été effectué correctement.	L'alimentation du poêle est coupée, soit en retirant les piles soit l'alimentation électrique. Fermez la porte et effectuez un étalonnage complet. (Durée env. 2:40)

6.1 Emplacement de la diode (LED)



7 Commande manuelle du poêle à bois en cas de panne de courant.



- 7.1 En cas d'incident et en l'absence d'alimentation électrique des batteries ou du réseau domestique, vous pouvez ouvrir et fermer la Unité de régulation d'air (5) à l'aide de la poignée 09-929 pour réglage manuel (accessoire en option). Ouvrez la porte du compartiment à bois. Placez la poignée au centre du Unité de régulation d'air (5). Une clé Allen de 4 mm peut également être utilisée.

Remarque : Cette fonction ne doit être utilisée qu'en cas d'urgence lors d'une panne de courant et non comme méthode de fonctionnement normale, car elle exerce une forte contrainte sur les engrenages du moteur et peut les endommager en cas d'utilisation prolongée. (QR7).



QR; 7



- 7.2 La poignée de réglage manuel (09-929) est placée au centre du Unité de régulation d'air (5). Une clé Allen de 4 mm peut également être utilisée. Voir l'anneau jaune.

- 7.3 Ensuite, vous pouvez tourner manuellement le Volet de réglage (3) dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la quantité d'air envoyée au poêle. Lorsque le Volet de réglage (3) tourne, un clic se fait entendre. Le poêle peut désormais être utilisé manuellement jusqu'à ce que les piles soient remplacées ou que l'alimentation électrique soit rétablie.

8 Cendres ou objet étranger dans le registre d'air.

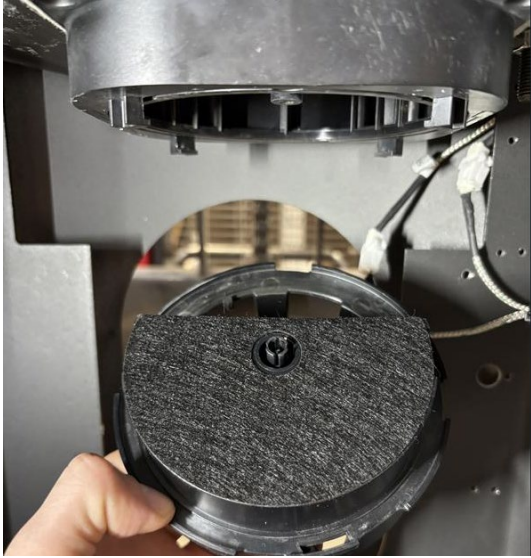
En cas de bruit anormal provenant du registre d'air, il peut être nécessaire de séparer le boîtier (1) et le moteur (2). Il est important de suivre attentivement les étapes suivantes pour un démontage et un remontage corrects. Vérifiez toutes les pièces pour la présence de cendres et de poussière



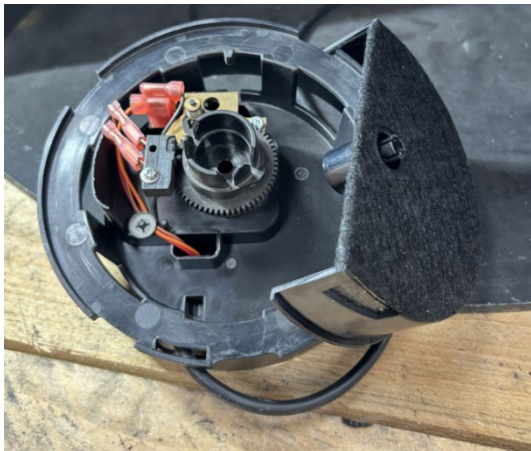
- 8.1 Le Unité de régulation d'air (5). se trouve ici, derrière la porte du compartiment à bois.



8.2 Pour démonter Unité de régulation d'air (5), tournez délicatement le moteur (2) dans le sens des aiguilles d'une montre sur environ 1 cm.



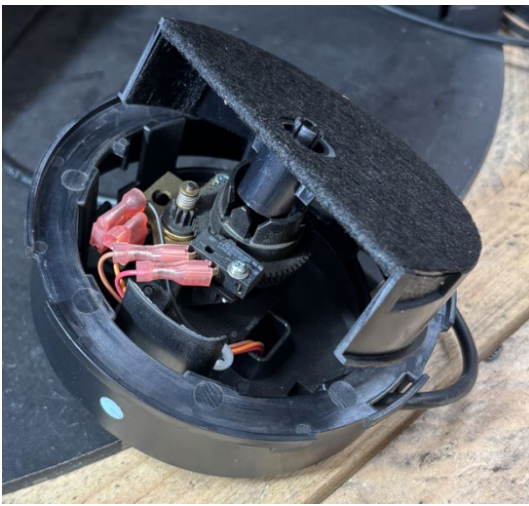
8.3 Une fois le moteur (2) libérée du boîtier (1), les deux pièces peuvent être séparées. Le Volet de réglage (3) blanche ou noire peut parfois rester dans le boîtier (1). Si c'est le cas, tirez délicatement sur le centre de Volet de réglage (3) pour la retirer.
Remarque : le clapet d'air (5) se compose de trois parties : le Volet de réglage (3), le moteur (2) et le boîtier (1), dont (2) et (3) sont démontés.



8.4 Le Volet de réglage (3) blanche ou noire est maintenant prête à être nettoyée.



8.5 Retournez le moteur (2) et retirez les cendres et tout objet étranger. Utilisez éventuellement une brosse douce ou un pistolet à air comprimé à basse pression.



8.6 Le Volet de réglage (3) doit maintenant être remontée sur le moteur (2). L'axe de Volet de réglage (3) se place au centre du moteur (2). Tournez délicatement jusqu'à ce qu'elle se mette naturellement en place.



8.7 Le Volet de réglage (3) et le moteur (2) sont maintenant prêts à être remontés dans le boîtier (1).
ATTENTION: Le câble doit être tourné vers vous.



Nederlands Inhoudsopgave:

1	Componentenlijst	57
1.1	Plaatsing op de houtkachel:.....	57
2	Aansluiting van stroom via batterijen of via stroomvoorziening	58
2.1	Montage van batterijen (QR: 2)	58
2.2	Aansluiting op het stopcontact: (QR: 3)	59
3	Aansteken en bijvulle:	60
4	TIPS EN AANBEVELINGEN!	60
5	Garantie	60
6	Betekenis van de LED-indicator	61
6.1	Locatie van de LED	61
7	Handmatige bediening van de houtkachel bij stroomuitval.....	62
8	As of vreemd voorwerp in de luchtklep.	62

Deze handleiding is een aanvulling op Installatie en bedieningshandleiding (QR:1)



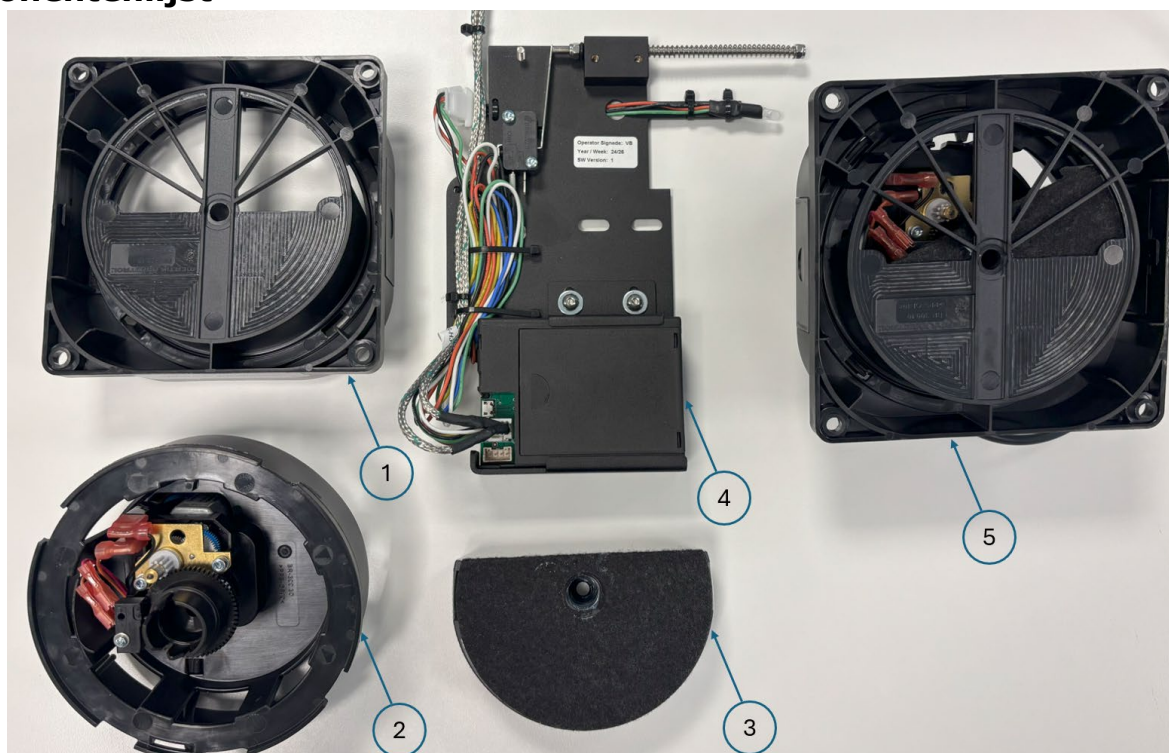
QR: 1

BELANGRIJK – LET OP:

Bij het aansluiten van de stroom moet de automaat kalibreren om het referentiepunt te vinden. Dit is een voorwaarde voor een correcte regeling van de verbrandingslucht. Volg de vier onderstaande punten voor een correcte opstart van de A-Flame-kachel.

1. Sluit de kacheldeur en sluit de stroom aan. De deur mag **niet worden geopend** voordat de kalibratie is voltooid.
2. De kachel kalibreert automatisch wanneer de stroom is onderbroken of de batterijen zijn vervangen.
3. Als **het lampje niet brandt** wanneer de deur na de kalibratie wordt geopend, of **geen geluid** hoorbaar is bij de klep, is er **geen stroomtoevoer!** – De kachel is **niet klaar voor gebruik**, de klep is **niet correct gepositioneerd**, wat **rookontwikkeling** kan veroorzaken.
4. Sluit de deur, sluit de stroom aan en laat de kachel ongeveer **3 minuten kalibreren**.

1 Componentenlijst



- 1) Klephuis
 - 2) Klep motor
 - 3) Klep
 - 4) Microcontroller
- } Luchtklep (5) - Montage van (1) + (2) + (3)

In de volgende secties wordt verwezen naar de bovenstaande componentnamen en -nummers.

1.1 Plaatsing op de houtkachel:

De luchtklep (5) en microcontroller (4) bevinden zich onderaan de houtkachel. Voor toegang opent u de houtvak deur.



2 Aansluiting van stroom via batterijen of via stroomvoorziening

Voordat de A-Flame in gebruik wordt genomen, moet de kachel op stroom worden aangesloten. Dit kan met **batterijen (QR:2)** of een **netadapter (QR:3)** – netadapter wordt standaard meegeleverd. Wij raden aan de netadapter te gebruiken, zodat het vervangen van batterijen en de daaropvolgende noodzakelijke kalibratie van de kachel wordt vermeden.

Als u ervoor kiest om batterijen als stroombron te gebruiken, raden wij lithiumbatterijen aan in plaats van gewone alkalinebatterijen. Lithiumbatterijen zijn duurder, maar gaan langer mee.



QR: 2



QR: 3

2.1 Montage van batterijen (QR: 2)



2.1.1 Schuif het deksel opzij.



2.1.2 Het minteken (-) op de batterij wordt tegen de veer in het batterijenvak geplaatst. Zie de gele cirkel.



2.1.3 Plaats 4 AA-batterijen. Plus op plus, min op min.

Als de kachel langere tijd niet wordt gebruikt:

Als de batterijen gedurende langere tijd in de kachel blijven zitten zonder te worden gebruikt, kan er een chemische reactie optreden die lekkage kan veroorzaken. De batterijen en de elektronica kunnen daardoor beschadigd raken.

Wij raden aan de netadapter te gebruiken wanneer de kachel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, en de batterijen te verwijderen.

2.2 Aansluiting op het stopcontact: (QR: 3)



2.2.1 Zet de twee onderdelen in elkaar en gebruik ze.



2.2.2 Trek de kabel door het tweede convectiegat aan de linkerkant van de oven, achter de stalen plaat, en verder door de rubberen manchetten in het houtvak.



2.2.3 Steek de USB-stekker in de microcontroller (4), zie de zwarte pijl.

2.2.4 Steek de stroomvoorziening in het stopcontact **(QR:4)**. Zet het stopcontact aan. Er start nu een kalibratie van het klep (3). Dit duurt ongeveer 2 minuten en 40 seconden. **BELANGRIJK:** Open de deur niet voordat de kalibratie is voltooid.

2.2.5 Wanneer de kalibratie is voltooid, open dan de deur en het lampje moet na ongeveer 5 seconden groen oplichten **(QR:5)**. Er moet een zacht geluid van de luchtregeling te horen zijn, wat aangeeft dat de klep (3) zich opnieuw kalibreert en actief is (dit duurt ongeveer 30 seconden). Sluit daarna de deur.

Als aan bovenstaande voorwaarden is voldaan, is de houtkachel klaar voor gebruik!!!
Als aan bovenstaande voorwaarden NIET is voldaan, mag de houtkachel NIET worden gebruikt!!!



QR: 4



QR: 5

GEBRUIK ALLEEN DE MEEGELEVERDE STROOMVOORZIENING VAN TERMATECH, ANDERS VERVALT DE GARANTIE!!!

Opmerking:

Als de stroom is uitgevallen of de batterijen zijn vervangen, moet bovenstaande procedure worden herhaald voordat de houtkachel weer klaar is voor gebruik (zie paragraaf 2.1/2.2).

3 Aansteken en bijvulle:

Volg sectie 2 "Stookinstructies" in de montage- en gebruikshandleiding die bij de kachel en deze A-Flame-aanvulling is meegeleverd.

De stookinstructies zoals beschreven in de montage- en gebruikshandleiding zijn dezelfde als die zijn gebruikt bij het testen en goedkeuren van de houtkachel. Om het milieu te beschermen en optimale prestaties van uw nieuwe TermaTech-kachel te garanderen, wordt aanbevolen deze instructies nauwkeurig te volgen.

Let op: De A-Flame-kachel regelt zelf de verbrandingslucht gedurende het hele proces.

1. Stapel 12–15 aanmaakhoutjes onder in de kachel, begin met de grootste onderaan om een goed gloedbed te creëren voor bijvullen.
2. Plaats 2 aanmaakblokjes bovenop. – Deze methode wordt de Top-Down-methode genoemd.
3. Steek de aanmaakblokjes aan en laat de deur MAX 2 minuten op een kier staan.
4. Sluit de deur; het systeem regelt automatisch de verbrandingslucht.
5. Bijvullen mag pas wanneer het vuur is uitgebrand en er alleen nog gloeiende resten over zijn.
6. In de onderstaande tabel wordt de hoeveelheid hout voor bijvullen per type kachel weergegeven.

Bijvultabel A-Flame		
	TT23 A-Flame	TT21 A-Flame
Brandstoftype.	Hout	Hout
Aansteken van de kachel.	1,2 tot 1,5kg aanmaakhout.	1,2 tot 1,5kg aanmaakhout.
Brandstofhoeveelheid.	1,5 kg	1,2 kg
Vochtgehalte.	12 tot 20%	12 tot 20%

4 TIPS EN AANBEVELINGEN!

1. Vermijd dat er gloeiende resten of as in het luchtklep (5) komen. Leeg de aslade zodra deze voor $\frac{3}{4}$ vol is!!!
2. Wanneer de aslade is verwijderd, raden we aan om een speciale asstofzuiger te gebruiken om het resterende deel van de bodem schoon te maken!!!
3. De kachel is niet geschikt voor het gebruik van briketten.
4. Om roetvorming op het zijglas en het deurglas te voorkomen, zie hoofdstuk 3 "Bijvultabel voor A-Flame".
5. Om ervoor te zorgen dat de A-Flame optimaal brandt, moet bij gebruik van een rookafzuiger worden gegarandeerd dat deze een trek van 12–15 Pascal heeft, omdat dit de automatisering en prestaties van de oven beïnvloedt. De oven zal te heftig branden bij een trek hoger dan 15 Pascal.
6. Oplaadbare batterijen kunnen worden gebruikt. Het wordt aanbevolen batterijen van hoge kwaliteit te gebruiken met een capaciteit van minimaal 2500 mAh
7. Het is niet mogelijk om powerbanks als stroombron te gebruiken.
8. Als er rook uit de kachel komt, kan de rookkeerplaat verkeerd geplaatst zijn. Scan **(QR: 6)** en bekijk de video. **Let op:** Geldt alleen voor TT23 A-Flame. De rookkeerplaat moet volledig horizontaal liggen en er moet een opening van ca. 2 cm boven de rookgeleider zijn waar de rook doorheen kan. Als de rookgeleider niet correct is geplaatst, kan de rook niet via de schoorsteen worden afgevoerd en kan deze in plaats daarvan de ruimte binnendringen. Let op dat de rookgeleider in sommige gevallen verkeerd kan zijn geplaatst na het reinigen van de schoorsteen.
9. Als de oven te hevig brandt, wordt aanbevolen om telkens één houtblok te gebruiken in plaats van twee, ongeveer 1 kg hout.



QR: 6

5 Garantie

TermaTech biedt 2 jaar garantie op alle elektronische onderdelen van de kachel. Zie ook de overige garantievoorwaarden en de garantietermijn van 5 jaar op de kachel. Zie de Installatie- en bedieningshandleiding van de TT23-serie.

Opmerking:

ALS ER EEN ANDERE STROOMVOORZIENING WORDT GEBRUIKT DAN DIE VAN TERMATECH, VERVALT DE GARANTIE!

6 Betekenis van de LED-indicator

In de onderstaande tabel kunt u de betekenis van het lampje zien wanneer het groen, geel of rood brandt.

Statusmeldingen		
Indicator (LED):	Oorzaak:	Oplossing / Reactie:
De LED knippert groen, geel en rood, elk één seconde.	Start van de automatische regeling na aansluiting van de voedingsspanning.	Normale opstart. Kalibratie actief.
De LED brandt af en toe groen.	De klep (3) past zich automatisch aan.	Dit is normaal. Het systeem werkt correct.
De LED knippert groen 2 keer per minuut.	Temperatuuroverbelasting gedetecteerd.	De houtkachel overschrijdt de bovengrens van de temperatuur. Het klep (3) / de luchttoevoer wordt verminderd.
Foutmeldingen		
Indicator (LED):	Oorzaak:	Oplossing / Reactie:
De LED brandt constant rood.	Fout: Kritisch lage batterijspanning. In deze situatie wordt de klep (3) automatisch volledig geopend totdat de batterijen zijn vervangen.	De batterijen moeten worden vervangen en daarna moet een volledige kalibratie van de kachel worden uitgevoerd (duur ca. 2:40).
De LED knippert 2 keer per minuut geel.	Waarschuwing: Batterijniveau van de microcontroller (4) is laag.	Voor optimale regeling moeten de batterijen aan het einde van het stookproces worden vervangen, en daarna moet een volledige kalibratie van de kachel worden uitgevoerd (duur ca. 2:40).
De LED knippert 3 keer per minuut geel.	Waarschuwing: U bent vergeten de ovendeur te sluiten.	Sluit de ovendeur van de houtkachel.
Als er "klik"-geluiden te horen zijn.	De kalibratie is niet correct voltooid.	De stroom van de kachel wordt losgekoppeld, hetzij door de batterijen te verwijderen of de voeding los te koppelen. Sluit de deur en voer een volledige kalibratie uit. (Duur ca. 2:40).

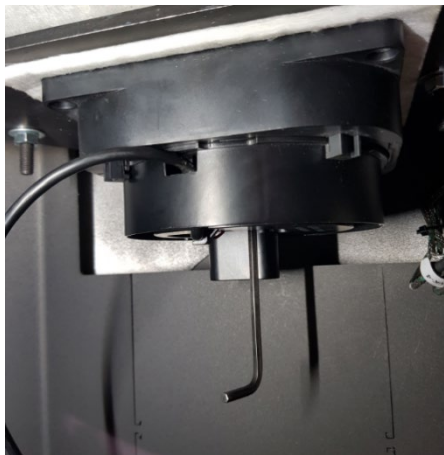
6.1 Locatie van de LED



7 Handmatige bediening van de houtkachel bij stroomuitval.



QR: 7



- 7.1 Als er iets misgaat en er geen stroom is op de batterijen of in huis, kunt u de luchtklep (5) openen en sluiten met de 09-929 handgreep voor handmatige regeling (optioneel accessoire). Open de deur van het houtvak. Plaats de handgreep in het midden van de luchtklep (5). Als alternatief kan een 4 mm inbussleutel worden gebruikt.
Let op: Deze functie mag alleen in noodgevallen bij stroomuitval worden gebruikt en niet als normale bedieningsmethode, omdat dit de tandwielen van de motor zwaar belast en bij langdurig gebruik kan beschadigen. (QR: 7)



- 7.2 De handgreep voor handmatige regeling (09-929) wordt in het midden van de luchtklep (5) geplaatst. Als alternatief kan een 4 mm inbussleutel worden gebruikt. Zie de gele ring.

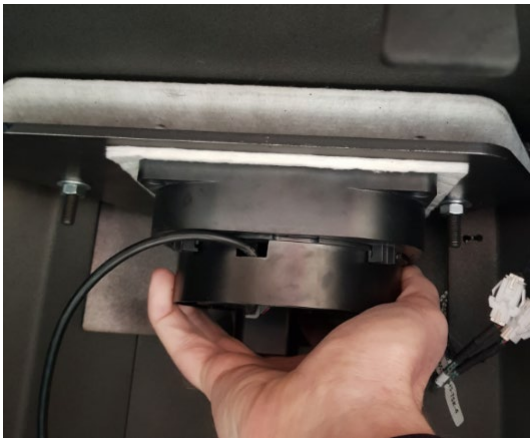
- 7.3 Vervolgens kan de klep (3) met de klok mee handmatig worden gedraaid om de luchttoevoer naar de kachel te regelen. Bij het draaien hoort u een klikkend geluid. De kachel kan nu handmatig worden bediend en gebruikt totdat nieuwe batterijen zijn geplaatst of de stroomtoevoer is hersteld.

8 As of vreemd voorwerp in de luchtklep.

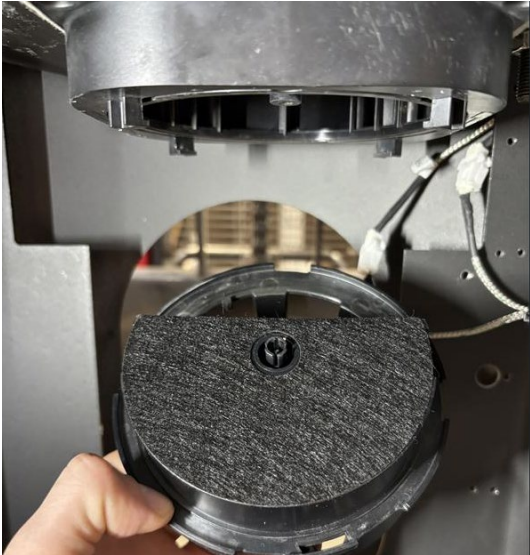
In geval van ongewoon geluid van de luchtklep kan het nodig zijn om het klephuis (1) en de klepmotor (2) te scheiden. Het is belangrijk de volgende stappen zorgvuldig te volgen voor correcte demontage en latere montage. Controleer alle onderdelen op as en stof.



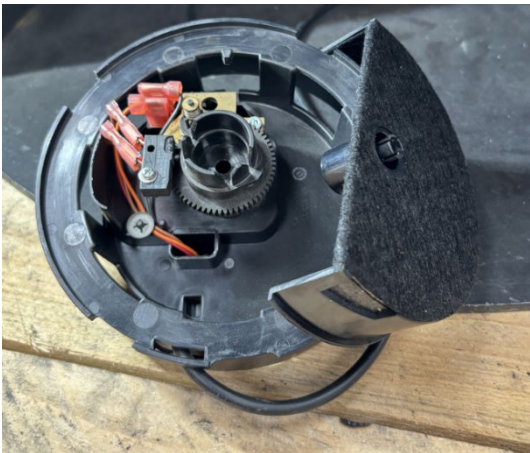
- 8.1 De luchtklep (5) bevindt zich hier, achter de deur van het houtvak.



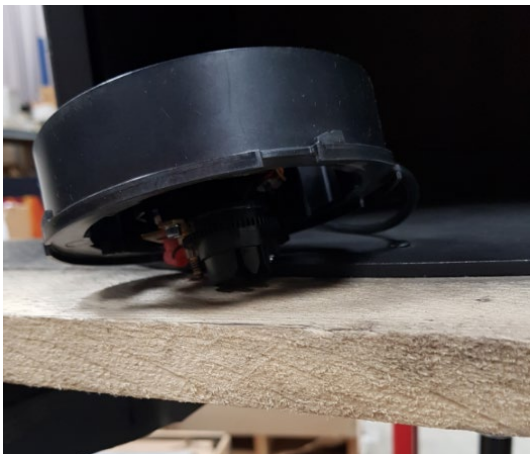
8.2 Als de luchtklep (5) moet worden gedemonteerd, wordt de klepmotor (2) van het klephuis (1) losgedraaid. De klepmotor (2) moet voorzichtig met de klok mee ca. 1 cm worden gedraaid.



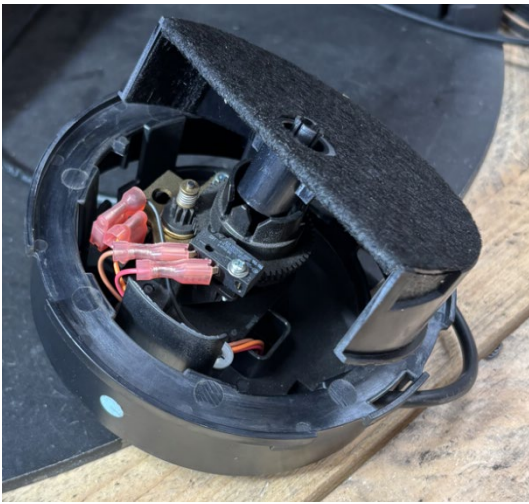
8.3 Zodra het klep motor (2) loskomt van de klephuis (1), kunnen de twee delen worden gescheiden. De witte of zwarte klep (3) kan soms in de klephuis (1) blijven zitten. Trek in dat geval voorzichtig aan het midden van de klep (3) om deze los te maken. Let op: het luchtklep (5) bestaat uit drie delen: Klep (3), Klep motor (2) en Klephuis (1), waarvan (2) en (3) worden verwijderd



8.4 De witte of zwarte klep (3) is nu klaar om schoongemaakt te worden.



8.5 Draai de klep motor (2) ondersteboven en verwijder as en andere vreemde voorwerpen. Gebruik eventueel een zachte borstel of een luchtpistool met lage druk



8.6 De klep (3) moet nu op de klep motor (2) worden gemonteerd. De as van de klep (3) wordt in het midden van de klep motor (2) geplaatst. Draai de klep (3) voorzichtig totdat deze vanzelf op zijn plaats valt.



8.7 De klep (3) en de klep motor (2) zijn nu klaar om weer in de klephuis (1) gemonteerd te worden.
LET OP: De kabel moet naar u toe wijzen.

